

**SERIA ACQUIS COMUNITAR**  
**nr. 9**

## **AGRICULTURĂ**

### **Lapte și produse lactate**

acte de bază

**INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA**  
**Direcția Coordonare Traduceri**  
noiembrie 2003

Coordonator lucrare: Maria-Cristina Mitocariu

Volumul *Agricultură. Lapte și produse lactate. Acte de bază* este editat de Institutul European din România.

The volume *Agriculture. Milk and Milk Products. Basic Acts* is published by the European Institute of Romania.

INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA  
Bd. Regina Elisabeta 7-9, RO-030016, București  
Tel.: (021) 3142696, 3142697, fax: (021) 3142666  
E-mail: [ier@ier.ro](mailto:ier@ier.ro)  
<http://www.ier.ro>

© 2003 Institutul European din România

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**Agricultură: lapte și produse lactate: acte de bază.-**  
**București: Institutul European din România, 2003**  
ISBN 973-86224-5-X

63(4)(094)  
338.43(4)(094)

## CUVÂNT ÎNAINTE

Institutul European din România își propune să lanseze o colecție de acte de bază din sectoare-cheie ale acquis-ului comunitar, traduse în limba română. În acest volum prezentăm câteva acte de bază din sectorul agricultură, subsectorul lapte și produse lactate, care sunt esențiale pentru înțelegerea sectorului respectiv.

Scopul selecției este de a pune aceste instrumente de lucru la dispoziția tuturor celor interesați (funcționari publici, profesori, studenți, cercetători, oameni de afaceri etc.).

Traducerea a fost revizuită lingvistic și juridic de către experții Direcției Coordonare Traduceri din cadrul Institutului European din România. Deși terminologia a fost verificată atent, poate suferi modificări, cu atât mai mult cu cât un număr din ce în ce mai mare de acte comunitare se traduc integral în limba română. Prin urmare, prezenta ediție trebuie considerată provizorie. Terminologia românească va fi definitivă numai atunci când actele legislative relevante vor fi adoptate oficial, la momentul aderării României la Uniunea Europeană.

Gabriela Vărzaru

Director

Direcția Coordonare Traduceri  
Institutul European din România



## CUPRINS

REGULAMENTUL CONSILIULUI (CEE) nr. 2204/90 din 24 iulie 1990 de stabilire a normelor generale suplimentare privind organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate în ceea ce privește brânzeturile .....	1
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2583/2001 din 19 decembrie 2001 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2204/90 de stabilire a normelor generale suplimentare privind organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate în ceea ce privește brânzeturile.....	4
REGULAMENTUL CONSILIULUI nr. 3950/92 din 28 decembrie 1992 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate .....	6
REGULAMENTUL COMISIEI (CEE) nr. 1560/93 din 14 iunie 1993 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate .....	14
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1552/95 din 29 iunie 1995 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate .....	19
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1256/1999 din 17 mai 1999 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate .....	22
REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 749/2000 din 11 aprilie 2000 de adaptare a cantităților totale prevăzute la art. 3 din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate.....	31
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2991/94 din 5 decembrie 1994 de stabilire a standardelor pentru grăsimile tartinabile .....	37
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2597/97 din 18 decembrie 1997 de stabilire a unor norme suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum .....	45
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1602/1999 din 19 iulie 1999 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2597/97 de stabilire a unor norme suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum.....	49

REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1255/1999 din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate .....	50
REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1040/2000 din 16 mai 2000 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate .....	82
REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1526/2000 din 13 iulie 2000 de modificare a anexei II la Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate.....	84
REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1670/2000 din 20 iulie 2000 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate .....	89
REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 509/2002 din 21 martie 2002 de modificare a anexei II la Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate .....	91

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CEE) nr. 2204/90**

**din 24 iulie 1990**

**de stabilire a normelor generale suplimentare privind organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate în ceea ce privește brânzeturile**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 43,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>2</sup>,

întrucât Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 804/68 din 27 iunie 1968 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>3</sup>, modificat și completat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3879/89<sup>4</sup>, prevede la art. 11 acordarea unui ajutor, din momentul efectuării organizării menționate anterior, pentru laptele degresat produs în cadrul Comunității și prelucrat în vederea fabricării cazeinei și cazeinaților; întrucât această subvenție pentru scoaterea pe piață trebuie să le asigure producătorilor comunitari respectivi o poziție pe piață identică cu cea a producătorilor de cazeină și de cazeinați din afara Comunității ale căror produse sunt disponibile pe piața comunitară la prețul pieței mondiale, ca urmare a stabilizării taxelor vamale;

întrucât evoluția tehnologică, împreună cu regimul de control al producției de lapte, a determinat dezvoltarea utilizării cazeinelor și a cazeinaților în produse pentru care nu erau destinați inițial, conform obiectivului principal al ajutorului; întrucât aceste operațiuni de substituiri au afectat stabilitatea pieței produselor lactate; întrucât, din motive de concurență, este indispensabil să se mențină principiul acordării unui ajutor suficient, dar, în același timp, este necesar să se ia măsurile corespunzătoare pentru a se garanta că acordarea ajutorului nu afectează echilibrul pieței produselor lactate și că cazeinele și cazeinații de origine comunitară sau necomunitară se bucură de același tratament;

întrucât caracteristicile cazeinelor și ale cazeinaților, pe de o parte, și cele ale brânzeturilor, pe de altă parte, prezintă asemănări, astfel încât brânzeturile sunt deosebit de vulnerabile la substituirile menționate anterior; întrucât, prin urmare, este indicat ca numai utilizarea cazeinelor și a cazeinaților în brânzeturi să fie reglementată la nivel comunitar;

întrucât buna funcționare a unui astfel de regim implică, din partea statelor membre, un control care să garanteze respectarea obligațiilor prevăzute; întrucât, în acest scop, este necesar să se prevadă în special măsuri de control, precum și sancțiunile aferente; întrucât aceste sancțiuni trebuie să fie de o asemenea natură încât să neutralizeze cel puțin beneficiile economice care decurg dintr-o utilizare neautorizată,

---

<sup>1</sup> Aviz adoptat la 13 iulie 1990 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>2</sup> Aviz adoptat la 4 iulie 1990 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> JO L 148, 28.06.1968, p. 13.

<sup>4</sup> JO L 378, 27.12.1989, p. 1.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Cazeinele și cazeinații nu pot fi utilizați pentru prepararea brânzeturilor decât în urma eliberării unei autorizații prealabile care poate fi obținută numai dacă această utilizare este o condiție necesară pentru fabricarea produselor.

Conform procedurii prevăzute la art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68, Comisia stabilește condițiile în care statele pot elibera aceste autorizații, precum și procente maxime de încorporare, pe baza criteriilor obiective stabilite în funcție de cerințele tehnologice.

*Articolul 2*

În sensul prezentului regulament:

(a) „brânzeturi” reprezintă produsele înregistrate sub codul NC 0406 și fabricate pe teritoriul Comunității;

(b) „cazeine și cazeinați” reprezintă produsele înregistrate sub codurile NC 3501 1090 și 3501 9090 și utilizate ca atare sau sub formă de amestec.

*Articolul 3*

1. Statele membre stabilesc un regim de control administrativ și fizic care cuprinde următoarele măsuri:

(a) obligația de a declara cantitățile și tipurile de brânzeturi fabricate, precum și cantitățile de cazeine și de cazeinați incluse în produse;

(b) obligația fiecărei întreprinderi de a ține o evidență contabilă a stocurilor care să permită identificarea cantităților și a tipurilor de brânzeturi fabricate, cantitățile de cazeine și de cazeinați achiziționate și/sau fabricate, precum și destinația și/sau utilizarea acestora;

(c) controale frecvente și inopinate la fața locului pentru a verifica concordanța dintre evidența contabilă a stocurilor, pe de o parte, și documentele comerciale corespunzătoare și stocurile efectiv deținute, pe de altă parte; aceste controale vizează un număr reprezentativ din declarațiile menționate la lit. (a) pentru a verifica veridicitatea acestora.

2. Statele membre comunică Comisiei totalitatea măsurilor puse în aplicare conform prezentului regulament, precum și măsurile prin care se asigură informarea celor interesați asupra sancțiunilor penale sau administrative la care se expun în caz de nerespectare constatată a dispozițiilor prezentului regulament,

- fie în temeiul măsurilor luate conform alin. 1,

- fie cu ocazia oricărui control pe care autoritățile publice trebuie să îl efectueze asupra întreprinderilor producătoare de brânzeturi, dar care nu sunt supuse dispozițiilor alin. 1.

3. Fără a aduce atingere sancțiunilor stabilite sau care urmează a fi stabilite de către statul membru respectiv, pentru cantitățile de cazeine și de cazeinați utilizate fără autorizație



trebuie plătită o sumă egală cu diferența dintre valoarea laptelui degresat rezultată în urma prețului de intervenție pentru laptele praf degresat, pe de o parte, și prețul pieței pentru cazeine și cazeinați, majorat cu 10%, pe de altă parte.

Aceste valori sunt stabilite conform procedurii prevăzute la art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68.

#### *Articolul 4*

După un an de la punerea în aplicare a prezentului regulament, Comisia întocmește un raport privind funcționarea și impactul acestui regim, raport care poate fi însoțit, dacă este cazul, de propuneri corespunzătoare.

#### *Articolul 5*

Normele de aplicare a prezentului regulament se adoptă conform procedurii prevăzute la art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68.

#### *Articolul 6*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 15 octombrie 1990. Până la această dată se aplică dispozițiile în vigoare, în special art. 2 alin. (4) din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 987/68 din 15 iulie 1968 de stabilire a normelor generale privind acordarea unui ajutor pentru laptele degresat transformat în cazeină și în cazeinați<sup>1</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1435/90<sup>2</sup>.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 iulie 1990.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
C. MANNINO

---

<sup>1</sup> JO L 169, 18.07.1968, p.6.

<sup>2</sup> JO L 138, 31.05.1990, p.8.

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2583/2001**

**din 19 decembrie 2001**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2204/90 de stabilire a normelor generale suplimentare privind organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate în ceea ce privește brânzeturile**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 2204/90<sup>3</sup> condiționează utilizarea cazeinei și a cazeinaților la fabricarea brânzeturilor de o autorizație prealabilă, iar art. 3 alin. (3) din acest regulament prevede o sancțiune comunitară în cazul utilizării neautorizate, având în vedere, în special, valoarea laptelui degresat rezultată din prețul de intervenție al laptelui praf degresat.
- (2) Deoarece scopul acestei sancțiuni este neutralizarea avantajului economic rezultând dintr-o utilizare neautorizată, calcularea sancțiunii ar trebui să se bazeze pe prețul de pe piață al laptelui praf degresat, care reflectă în mod mai fidel costul real al laptelui degresat ca materie primă în fabricarea brânzeturilor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Art. 3 alin. (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2204/90 se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Fără a aduce atingere sancțiunilor stabilite sau care urmează să fie stabilite de statul membru respectiv, pentru cantitățile de cazeină și cazeinați utilizate fără autorizație, la 100 de kilograme, se percepe o sumă egală cu 110 % din diferența dintre valoarea laptelui degresat necesar pentru producerea a 100 de kilograme de cazeine și cazeinați rezultate din prețul pe piață al laptelui praf degresat, pe de o parte, și prețul pe piață al cazeinei și cazeinaților, pe de altă parte.

Aceste valori se stabilesc în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 din 17 mai 1999 de organizare comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate\*.

\*JO L 160, 26.06.1999, p. 48.”

<sup>1</sup> JO C 304 E, 30.10.2001, p. 177.

<sup>2</sup> Aviz emis în 11 decembrie 2001 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> JO L 201, 31.07.1990, p. 7.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 decembrie 2001.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
A. NEYTS-UYTTEBROECK

**REGULAMENTUL CONSILIULUI nr. 3950/92**

**din 28 decembrie 1992**

**de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL COMUNITĂȚII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 43,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

întrucât, în conformitate cu Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 856/84 din 31 martie 1984 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 804/68 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>3</sup>, în acest sector a fost introdus un nou regim de taxe suplimentare, începând cu 2 aprilie 1984; întrucât scopul acestui regim, introdus pe o perioadă de nouă ani, care expiră la 31 martie 1993, era reducerea dezechilibrului dintre cerere și ofertă pe piața laptelui și produselor lactate, precum și a excedentelor structurale rezultate; întrucât regimul rămâne necesar pe viitor, pentru atingerea unui echilibru de piață mai bun; întrucât trebuie să se continue aplicarea acestuia pentru șapte noi perioade consecutive a câte 12 luni fiecare, începând cu 1 aprilie 1993;

întrucât, pentru a se utiliza la maximum experiența dobândită în acest domeniu, din motive de simplitate și claritate, în asigurarea protecției legale a producătorilor și a altor părți implicate, regulile de bază ale regimului detaliat trebuie stabilite în cadrul unui regulament separat, domeniul și diversitatea acestora trebuie reduse, iar Regulamentul Consiliului (CEE) art. 2074/92 din 30 iunie 1992 de stabilire a unei noi taxe pentru lapte și produse lactate<sup>4</sup>, adoptat de Consiliu cu titlu de măsură temporară, cât și Regulamentul (CEE) nr. 857/84 din 31 martie 1984 de stabilire a normelor generale de aplicare a taxei prevăzute în art. 5 lit. (c) din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>5</sup> trebuie abrogate, fără a aduce atingere atribuțiilor și obligațiilor prevăzute de regulamentul menționat anterior;

întrucât metoda adoptată în 1984, constând în aplicarea taxei pentru cantitățile de lapte colectate sau vândute în consumul direct, peste un anumit prag garantat, trebuie menținută; întrucât pragul menționat se exprimă pentru fiecare stat membru printr-o cantitate totală garantată, care nu poate depăși valoarea cantităților alocate individual atât pentru livrări, cât și pentru vânzările destinate consumului direct; întrucât aceste cantități sunt stabilite pentru cele șapte perioade începând cu 1 aprilie 1993 și iau în considerare diferiți factori care au avut legătură cu regimul anterior;

întrucât, la începutul acestui regim, s-a creat o rezervă comunitară care să țină seama de dificultățile unor state membre, create de punerea în aplicare a unui regim de control al producției de lapte; întrucât rezerva menționată a fost mărită în câteva etape pentru a satisface

---

<sup>1</sup> JO C 337, 31.12.1991, p. 35.

<sup>2</sup> JO C 94, 13.04.1992, p. 101.

<sup>3</sup> JO L 90, 01.04.1984, p. 10.

<sup>4</sup> JO L 215, 30.07.1992, p. 69.

<sup>5</sup> JO L 90, 01.04.1984, p. 13. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 817/92 (JO L 86, 01.04.1992, p. 85).

nevoile specifice ale unor state membre și ale unor producători; întrucât din punctul de vedere al acestei experiențe, diversele părți ale rezervei Comunității ar trebui încorporate în cantitățile totale garantate, iar rezerva ar trebui eliminată;

întrucât Consiliul a hotărât, în contextul politicii agricole comune, să ia o decizie definitivă asupra nivelului cantităților totale aplicabile în timpul următoarelor două perioade de douăsprezece luni, luând în considerare, în special, raportul privind situația pieței pe care Comisia îl va prezenta la începutul fiecărei perioade;

întrucât, dacă se depășește oricare dintre cantitățile garantate, consecințele pentru statele membre constau în faptul că producătorii care au contribuit la această depășire trebuie să plătească taxa; întrucât taxa la livrări și vânzări pentru consumul direct trebuie stabilită la 115% din prețul orientativ al laptelui; întrucât diferențele între rate nu se mai justifică dacă producătorii se situează pe poziții comparabile din punctul de vedere al calculării taxei;

întrucât, pentru a menține regimul suficient de flexibil, sunt necesare prevederi pentru ca depășirile individuale să fie egalate pentru toate tipurile de cantități individuale de referință, pe teritoriul unui stat membru; întrucât în cazul livrărilor, care reprezintă aproape totalitatea cantităților comercializate, nevoia de a asigura deplina eficacitate a taxei în toată Comunitatea justifică, în principiu, menținerea posibilității ca statele membre să aleagă, în continuare, dintre două metode de egalare a depășirilor cantităților individuale de referință, ținând seama de diversitatea producției de lapte și a structurilor de colectare; întrucât în legătură cu acestea, statele membre trebuie să fie autorizate să nu efectueze realocarea națională sau între furnizori a cantităților de referință, la sfârșitul unei perioade, ci să folosească acest surplus provenit din taxe pentru finanțarea programelor naționale de restructurare și/sau pentru restituirea acestuia către anumite categorii de producători sau către producători care se află în situații excepționale;

întrucât, pentru a evita întârzierile mari dintre colectarea și plata taxei, care sunt incompatibile cu obiectivele regimului și care au avut loc în trecut, ar trebui să existe reglementări în favoarea furnizorului, care pare a se afla în cea mai bună poziție pentru a efectua operațiunile necesare, pentru a plăti și pentru a se încredința mijloacele de a colecta taxa de la producătorii care o datorează;

întrucât cantitatea individuală de referință ar trebui definită ca o cantitate disponibilă, indiferent de cantitățile care au putut face obiectul unei cesiuni temporare, la 31 martie 1993, data de expirare a celor nouă perioade inițiale de aplicare a regimului de taxe; întrucât trebuie prevăzute principiile sau prevederile regimului detaliat, în funcție de care s-ar putea reduce sau mări cantitatea menționată;

întrucât, conform regulilor de stabilire a cantităților individuale de referință, trebuie avuți în vedere producătorii care au primit cantități reglementate prin regimul anterior;

întrucât s-a căzut de acord ca aplicarea măsurilor de control al producției de lapte să nu prejudicieze restructurarea exploatațiilor agricole din fosta Republică Democrată Germană; întrucât dificultățile întâmpinate fac necesară aplicarea pentru încă o perioadă, a flexibilității introduse prin aranjamentele de pe acel teritoriu, asigurându-se că acesta rămâne unicul beneficiar;

întrucât cantitățile individuale de referință pentru livrări și pentru vânzările directe trebuie adaptate la realitățile economice și întrucât unui producător ar trebui să îi fie acordată creșterea cantității de referință, dacă altui producător i se reduce sau anulează o cantitate

egală, cu mențiunea că această cerere este justificată corect de nevoia de a lua în considerare cererea de pe piață;

întrucât experiența a arătat că punerea în aplicare a acestui regim presupune existența unei rezerve naționale pentru asigurarea cantităților care nu sunt sau nu mai sunt, din diverse motive, alocate individual; întrucât un stat membru ar putea avea nevoie de cantități de referință disponibile care să fie livrate în situații speciale, determinate de criterii obiective; întrucât statul membru trebuie să fie autorizat să își mărească rezerva națională, în special printr-o reducere lineară a tuturor cantităților de referință;

întrucât transferul temporar al unor părți din cantitățile de referință individuale în statele membre, care autorizează aceasta s-a dovedit a fi o îmbunătățire adusă regimului; întrucât această facilitate ar trebui să fie extinsă în cazul tuturor producătorilor; întrucât, cu toate acestea, punerea în aplicare a acestui principiu nu ar trebui să stea în calea următoarelor schimbări și ajustări structurale, nici să ia în considerare în mod eronat dificultățile administrative care vor rezulta;

întrucât, atunci când sistemul de taxe suplimentare a fost introdus în 1984, s-a stabilit principiul că dacă o exploatare se vinde, se dă în locațiune sau se transmite prin moștenire, cantitatea de referință corespunzătoare se transferă dobânditorului cumpărătorului, locatarului sau moștenitorului; întrucât această prevedere originală nu trebuie schimbată; întrucât, cu toate acestea, ar trebui să existe, în toate cazurile de transfer, când părțile nu au o înțelegere, reglementări pentru protejarea intereselor legitime ale părților;

întrucât, pentru a continua restructurarea producției de lapte și îmbunătățirea mediului, trebuie făcute anumite derogări de la principiul care face legătura între cantitățile de referință și întreprinderi, iar statele membre trebuie autorizate în continuare să pună în aplicare programe naționale de restructurare și organizare a unor anumite grade de mobilitate pentru cantitățile de referință, în interiorul anumitor zone geografice, pe baza unor criterii obiective;

întrucât scopul taxei prevăzute în prezentul regulament este stabilizarea pieței produselor lactate; întrucât fondurile obținute conform acestui regulament ar trebui folosite la finanțarea cheltuielilor din sectorul laptelui,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

Pentru șapte noi perioade consecutive de douăsprezece luni, începând cu 1 aprilie 1993, producătorii de lapte de vacă plătesc o nouă taxă pentru cantitățile de lapte sau pentru produsele lactate livrate unui furnizor sau vândute direct pentru consum, pe perioada de douăsprezece luni, și care depășesc o cantitate ce urmează a fi stabilită.

Taxa reprezintă 115% din prețul orientativ al laptelui.

#### *Articolul 2*

1. Taxa se plătește pentru toate cantitățile de lapte sau produse lactate comercializate în această perioadă de douăsprezece luni, care depășesc cantitățile prevăzute în art. 3. Taxa se distribuie între producătorii care au contribuit la această depășire.

În conformitate cu o decizie a statului membru, contribuția producătorilor la plata taxei se stabilește, după ce cantitățile de referință neutilizate sunt sau nu realocate, fie la nivelul cumpărătorului, în funcție de surplusul rămas după ce cantitățile de referință nefolosite au fost alocate proporțional fiecărui producător, fie la nivel național prin surplusul peste cantitatea de referință de care dispune fiecare producător.

2. În ceea ce privește livrările, înaintea unei anumite date și în conformitate cu normele de aplicare care urmează să fie stabilite, cumpărătorul care datorează taxa o achită organismului competent al statului membru, la o valoare dedusă din prețul plătit de producătorii care datorează această taxă sau care, dacă nu o datorează, o colectează prin mijloacele corespunzătoare.

Când un furnizor înlocuiește, în totalitate sau parțial, unul sau mai mulți furnizori, cantitățile individuale de referință disponibile pentru producători se iau în considerare pentru ceea ce rămâne din perioada de douăsprezece luni în curs, fără cantitățile deja livrate, și ținându-se seama de conținutul de grăsimi. Aceleași dispoziții se aplică dacă un producător efectuează un transfer de la un furnizor la altul.

Când se depășesc cantitățile de referință livrate de către un producător, furnizorul este autorizat, în conformitate cu normele de aplicare stabilite de statele membre, prin intermediul unui avans pentru plata taxei, să scadă din prețul laptelui la orice livrare care depășește cantitatea de referință a producătorului.

3. În ceea ce privește vânzările directe, producătorul plătește taxa către organismul competent al statului membru, înaintea unei anumite date și în conformitate cu reglementările care urmează să fie stabilite.
4. Când taxa trebuie plătită, iar valoarea colectată este mai mare decât această taxă, statul membru poate folosi surplusul pentru a finanța măsurile prevăzute în art. 8 prima liniuță și/sau să îl redistribuie producătorilor care se încadrează în categoriile prioritare desemnate de statele membre, pe baza unor criterii obiective care urmează să fie stabilite, sau producătorilor care sunt afectați de o situație ieșită din comun datorită unor dispoziții naționale care nu au legătură cu acest regim.

### *Articolul 3*

Valoarea cantităților individuale de referință de același tip nu poate fi mai mare decât cantitatea totală corespunzătoare, stabilită de fiecare stat membru.

Când Consiliul hotărăște să actualizeze cantitățile totale menționate anterior la situația de pe piață, ajustările se exprimă ca procent din cantitatea totală existentă în perioada anterioară.

### *Articolul 4*

1. Cantitatea de referință individuală disponibilă pentru o exploatare este egală cu cantitatea disponibilă la 31 martie 1993 și este actualizată, după caz, pentru fiecare dintre perioadele vizate, astfel încât valoarea cantităților individuale de referință de același tip să fie cel mult egală cu cantitățile totale prevăzute în art. 3, ținând seama de orice reducere în alocarea rezervei naționale conform art. 5.
2. Cantitățile individuale de referință sunt mărite sau stabilite, la cererea justificată a producătorului, astfel încât să se ia în considerare variațiile care afectează livrările

acestora și/sau vânzările directe. Mărirea sau stabilirea unei astfel de cantități de referință determină reducerea sau anularea oricărei alte cantități de referință pe care producătorul o deține anterior. Asemenea ajustări nu duc la creșterea livrărilor și a vânzărilor directe către statul membru respectiv, conform art. 3.

În cazul în care cantitățile de referință suferă schimbări definitive, cantitățile prevăzute în art. 3 sunt modificate conform procedurii prevăzute în art. 11.

3. Dacă un producător căruia i-a fost acordată provizoriu o anumită cantitate individuală de referință, conform art. 3a alin. (1) ultimul paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 857/84, poate dovedi autorității competente, înainte de 1 iulie 1993, că a preluat vânzările și/sau livrările și că vânzările sale directe și/sau livrările sale au atins, în decursul celor douăsprezece luni precedente, un nivel egal sau mai mare de 80% din cantitatea de referință stabilită, acea cantitate individuală de referință îi este acordată definitiv. Altfel, cantitatea de referință care îi este alocată definitiv este egală cu cantitatea livrată efectiv sau vândută direct.

Nivelul livrărilor reale și/sau vânzările directe este stabilit avându-se în vedere tendința de producție la exploatarea producătorului, condițiile sezoniere sau orice alte situații excepționale.

4. În cazul exploatarea agricole de pe teritoriile fostei Republici Federale Germane, cantitatea de referință se alocă provizoriu pentru perioada cuprinsă între 1 aprilie și 31 martie 1994, cu condiția ca această cantitate să nu se modifice în decursul acestei perioade.

#### *Articolul 5*

În limitele cantităților prevăzute în art. 3, statul membru poate replanifica rezerva națională prin reducerea tuturor cantităților individuale de referință la export, pentru a acorda cantități suplimentare sau specifice producătorilor stabiliți în conformitate cu criteriile obiective aprobate de Comisie.

Fără a aduce atingere dispozițiilor art. 6 alin. (1), cantitățile de referință disponibile pentru producătorii care nu au comercializat lapte sau alte produse lactate în nici una dintre perioadele de douăsprezece luni sunt alocate rezervei naționale și pot fi realocate, în conformitate cu dispozițiile primului paragraf. Dacă producătorul reia producția de lapte, într-o perioadă stabilită de statul membru, acestuia i se acordă o cantitate de referință în conformitate cu dispozițiile art. 4 alin. (1), cel târziu la 1 aprilie după depunerea cererii.

#### *Articolul 6*

1. Înaintea unei date pe care urmează să o stabilească și cel târziu până la 31 decembrie, statele membre autorizează, pentru perioada de douăsprezece luni prevăzută, transferuri temporare ale cantității de referință individuale, pe care proprietarii îndreptățiți să o folosească nu intenționează să o folosească. Cu toate acestea, cantitățile de referință prevăzute în art. 4 alin. (3) pot să nu fie supuse unor astfel de transferuri temporare până la 31 martie 1995.

Statele membre pot diversifica operațiunile de transfer, în funcție de categoriile de producători sau de structurile producției de lactate, le pot limita la nivelul cumpărătorului sau în cadrul regiunilor și pot analiza în ce măsură se pot reinnoi operațiunile de transfer.



2. Fiecare stat membru poate hotărî să nu pună în aplicare dispozițiile alin. (1), pe baza unuia sau a celor două criterii:

- necesitatea de a facilita dezvoltarea și ajustarea structurilor;
- existența unor necesități administrative.

#### *Articolul 7*

1. Cantitatea de referință disponibilă pentru o exploatație se transferă noilor producători împreună cu exploatarea în caz de vânzare, locațiune sau moștenire, în conformitate cu normele de aplicare pe care urmează să le stabilească statele membre, luând în considerare atât zonele de fabricare a produselor lactate sau alte criterii obiective, cât și acordurile dintre părți, unde este cazul. Acea parte din cantitatea de referință care nu este transferată împreună cu exploatarea se adaugă la rezerva națională.

Aceleași prevederi se aplică și în alte cazuri de transferuri cu efecte juridice comparabile pentru producători.

Cu toate acestea:

(a) până la 30 iunie 1994, cantitatea de referință prevăzută în art. 4 alin. (3) se adaugă la rezerva națională în cazul vânzării sau locațiunii exploatației;

(b) dacă terenul este transferat autorităților publice și/sau pentru cauză de utilitate publică sau când transferul este efectuat pentru întrebuintări care nu au legătură cu sectorul agricol, statele membre pun în aplicare măsuri care să protejeze interesele legitime ale părților și, în special, măsuri care să îi ofere producătorului care pleacă posibilitatea de a-și continua, dacă dorește, activitatea de producție a laptelui.

2. Dacă nu se ajunge la un acord între părți, în cazul locațiunilor rurale care expiră fără posibilitatea de a fi înnoite în aceleași condiții sau în situații care au efecte juridice similare, cantitățile de referință disponibile pentru exploatațile respective sunt transferate parțial sau în întregime către producătorii care le preiau, conform prevederilor adoptate sau care urmează să fie adoptate de statele membre, luând în considerare interesul legitim al părților.

#### *Articolul 8*

În vederea completării restructurării producției de lapte la nivel național, regional sau al ariei de colectare sau în vederea ameliorării mediului, statele membre pot acționa în următoarele moduri, în conformitate cu normele de aplicare pe care le adoptă, ținând seama de interesul legitim al părților:

- să acorde compensații, în una sau mai multe rate anuale, producătorilor care hotărăsc să renunțe definitiv la o parte sau la întreaga producție de lapte, făcând astfel disponibile anumite cantități pentru rezerva națională;
- să determine, pe baza unor criterii obiective, condițiile în care producătorii pot obține, contra unei sume, la începutul perioadei de douăsprezece luni, realocarea de către autoritatea competentă sau de către organismul desemnat de această autoritate a cantității

de referință cedate definitiv la sfârșitul perioadei precedente de către alți producători, în schimbul unei sume egale cu cea menționată anterior;

- să prevadă, în cazul în care terenul este transferat în vederea ameliorării mediului, o alocație pe cantitatea de referință disponibilă exploatației producătorului care a eliberat terenul, dacă acesta dorește să continue producția de lapte.
- să stabilească, pe baza unor criterii obiective, regiunile sau ariile de colectare în care este autorizat transferul cantităților de referință între anumite categorii de producători, fără a se autoriza transferul terenurilor aferente, cu scopul de a îmbunătăți structura producției de lapte;
- să autorizeze, la cererea producătorului adresată autorității competente sau organismului desemnat de această autoritate, transferul cantităților de referință, fără transferul terenurilor aferente sau viceversa, în scopul îmbunătățirii structurii producției de lapte la nivelul exploatației sau de a permite extinderea producției.

Cu toate acestea, până la 30 iunie 1994, producătorii care dispun de o cantitate de referință prevăzută în art. 4 alin. (3) nu pot beneficia de dispozițiile acestui articol, cu excepția celei de-a treia liniuțe.

#### *Articolul 9*

În sensul prezentului regulament:

- (a) „lapte” reprezintă produsul mulgerii uneia sau mai multor vaci;
- (b) „alte produse lactate” reprezintă smântâna, untul, brânza;
- (c) „producător” reprezintă o persoană fizică sau juridică sau un grup de persoane fizice sau juridice organizate într-o exploatație, în limitele spațiului geografic al Comunității:
  - care vinde lapte sau alte produse lactate direct către consumator;
  - și/sau care aprovizionează cumpărătorii;
- (d) „exploatația” reprezintă unitatea de producție condusă de un producător unic și localizată în spațiul geografic al Comunității;
- (e) „cumpărător” reprezintă o întreprindere sau un grup care cumpără lapte sau produse lactate de la producător în vederea:
  - tratării sau prelucrării,
  - vinderii către una sau mai multe întreprinderi care se ocupă cu tratarea sau prelucrarea laptelui și a altor produse lactate.

Cu toate acestea, este considerat cumpărător orice grup de cumpărători, situați în aceeași zonă geografică, care desfășoară operațiuni administrative și de contabilitate în numele membrilor. În sensul prezentei dispoziții, Grecia este considerată o singură zonă geografică și poate considera un organism public ca fiind un grup de furnizori de tipul celui menționat anterior;

- (f) „întreprindere de tratare și prelucrare a laptelui și a altor produse lactate” reprezintă o întreprindere sau un grup care se implică în operațiunile de colectare, împachetare, depozitare, răcire sau prelucrare sau ale cărui activități din domeniul laptelui se rezumă numai la una din aceste operațiuni;
- (g) „livrarea” reprezintă orice livrare de lapte sau alte produse lactate, în care transportul este efectuat de producător, furnizor, o întreprindere care prelucrează sau tratează astfel de produse sau de către un terț;
- (h) „lapte sau produse lactate comercializate pentru consum direct” reprezintă laptele sau produsele lactate, transformate în echivalent al laptelui care este vândut sau cedat în mod gratuit, fără să fi trecut printr-o întreprindere care să trateze sau să prelucreze lapte sau alte produse lactate.

#### *Articolul 10*

Taxa este considerată o intervenție pentru stabilizarea piețelor agricole și se folosește pentru finanțarea cheltuielilor din sectorul laptelui și produselor lactate.

#### *Articolul 11*

Normele de aplicare a prezentului regulament și în special caracteristicile laptelui, inclusiv conținutul de grăsimi, care sunt considerate reprezentative pentru stabilirea cantităților livrate sau furnizate de lapte, se adoptă conform procedurii prevăzute în art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68<sup>1</sup>.

#### *Articolul 12*

Regulamentele (CEE) nr. 857/84 și 2074/92 se abrogă.

#### *Articolul 13*

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică începând cu 1 aprilie 1993.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică în direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 decembrie 1992.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
J. GUMMER

---

<sup>1</sup> JO L 148, 28. 06. 1968, p. 13. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2071/92 (JO L 215, 30.07.1992, p. 64).

**REGULAMENTUL COMISIEI (CEE) nr. 1560/93**

**din 14 iunie 1993**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 43,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3813/92 din 28 decembrie 1992 privind unitatea de cont și ratele de conversie care trebuie aplicate în cadrul politicii agricole comune<sup>3</sup>, în special art. 3 alin. 4,

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 3950/92<sup>4</sup> prevede menținerea regimului de taxe suplimentare și stabilirea normelor de bază ale acestui regim prelungit; întrucât Regulamentul (CEE) nr. 748/98 a stabilit cantitățile totale garantate de fiecare stat membru, pentru livrări și pentru vânzările directe, cu excepția unei adaptări în momentul în care vor fi reconsiderate toate problemele referitoare la stabilirea prețurilor pentru anul de comercializare 1993-1994; întrucât prezentul regulament are ca obiect efectuarea acestei adaptări;

întrucât suspendarea temporară a unei părți a cantităților de referință începând cu a patra perioadă de douăsprezece luni, în sensul Regulamentului (CEE) nr. 775/87<sup>5</sup>, a fost impusă de situația pieței; întrucât s-a acordat producătorilor o compensație mai mică, timp de cinci ani, pentru cantitățile astfel suspendate; întrucât Regulamentul (CEE) nr. 816/92<sup>6</sup>, care a prorogat regimul de taxe suplimentare stabilit de art. 5c din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 în vederea adoptării unei decizii în cadrul reformei politicii agricole comune, nu a reținut în cadrul cantităților totale garantate pentru cea de a noua perioadă cantitățile suspendate anterior datorită menținerii situației excedentare care cerea ca suspendarea de 4,5% din cantitățile de referință ale livrărilor să fie consolidată prin reducerea definitivă a cantităților totale garantate; întrucât în regulamentele care au fost adoptate în cele din urmă în sectorul laptelui și al produselor lactate pentru a pune în aplicare reforma politicii agricole comune, în special Regulamentul (CEE) nr. 2071/92<sup>7</sup> și Regulamentul (CEE) nr. 2074/92<sup>8</sup>, cantitățile respective nu au mai fost reținute;

întrucât, în cadrul reformei politicii agricole comune, Consiliul a stabilit principiul prelungirii acordării taxei suplimentare și reanalizării cantităților totale garantate în funcție de situația generală a pieței și de situațiile specifice care există în unele state membre;

întrucât analiza pieței efectuată de Comisie prezintă o situație mult mai îngrijorătoare pentru grăsimile lactate decât pentru proteinele lactate; întrucât, în consecință, Consiliul a hotărât să

<sup>1</sup> JO C 112, 22.04.1993, p. 10.

<sup>2</sup> JO C 150, 31.05.1993.

<sup>3</sup> JO L 387, 31.12.1992, p. 1.

<sup>4</sup> JO L 405, 31.12.1992, p. 1. Regulament modificat de Regulamentul (CEE) nr. 784/93 (JO L 77, 31.03.1993, p. 16).

<sup>5</sup> JO L 78, 20.03.1987, p. 5. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 3643/90 (JO L 362, 27.12.1990, p. 9).

<sup>6</sup> JO L 86, 01.04.1992, p. 83.

<sup>7</sup> JO L 215, 30.07.1992, p. 64.

<sup>8</sup> JO L 215, 30.07.1992, p. 69.

încerce restabilirea imediată a dezechilibrului de pe piața grăsimilor de lapte și să aplice, de la 1 iulie 1993, o reducere cu 3% a prețului de intervenție al untului modificând în consecință Regulamentul (CEE) nr. 2072/92<sup>1</sup>;

întrucât analiza situațiilor respective în fiecare dintre statele membre, referitoare la punerea în aplicare a regimului de taxe suplimentare, a evidențiat anumite probleme de o altă natură care trebuie avute în vedere printr-o creștere diferențiată a cantităților totale garantate; întrucât creșterea forfetară este acordată pentru Belgia, Danemarca, Germania, Franța, Irlanda, Luxemburg, Olanda, Regatul Unit și Portugalia, pentru a le permite respectarea anumitor priorități în alocările acordate producătorilor; întrucât creșterea cantităților pentru Spania, Grecia și Italia a fost deja acordată pentru perioada 1993-1994; întrucât, înainte de începerea perioadei 1994-1995, se va reanaliza dacă sunt într-adevăr îndeplinite condițiile la care este supusă creșterea definitivă a cantității totale garantate celor trei state membre;

întrucât cu această ocazie s-a impus modificarea repartizării cantităților pentru noile landuri germane și pentru Portugalia între vânzări directe și livrări, în beneficiul acestora din urmă;

întrucât art. 8 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 prevede posibilitatea punerii în aplicare a diverselor măsuri de restructurare a producției de lapte; întrucât aceste măsuri includ programe de renunțare totală sau parțială la producția de lapte; întrucât situația actuală necesită, sub mai multe aspecte, alimentarea rezervei naționale; întrucât este necesar să se continue efortul de furnizare de către fiecare stat membru a unei contribuții comunitare limitate totuși în total la suma de 40 de milioane ECU; întrucât Comisia trebuie să aibă competența de a preciza condițiile cărora trebuie să i se supună utilizarea contribuției comunitare astfel acordate;

întrucât, din motive de control, trebuie să se precizeze că exploatarea, în sensul prezentului regulament, reprezintă exploatarea în sensul pe care îl are într-un stat membru,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### *Articolul 1*

Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 se modifică după cum urmează.

1) Art. 3 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 3*

1. Valoarea cantităților de referință individuale de aceeași natură nu poate depăși cantitățile totale corespunzătoare pentru fiecare stat membru.
2. Următoarele cantități totale sunt stabilite fără a aduce atingere unei eventuale revizuirii în baza situației generale a pieței și a condițiilor speciale care există în anumite state membre:

(în tone)

Statele membre	Livrări	Vânzări directe
Belgia	2 937 238	373 193
Danemarca	4 454 397	951

<sup>1</sup> JO L 215, 30.07.1992, p. 65.

Statele membre	Livrări	Vânzări directe
Germania (1)	27 764 778	100 038
Grecia	625 985	4 528
Spania	5 200 000	366 950
Franța	23 502 974	732 824
Irlanda	5 230 554	15 210
Italia	9 212 190	717 870
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 972 104	102 588
Portugalia	1 804 881	67 580
Regatul Unit	14 197 179	392 868

(1) Din care 6 244 566 tone pentru livrările către cumpărătorii stabiliți pe teritoriul noilor landuri și 8 801 tone pentru vânzările directe în noile landuri.

Creșterea cantităților totale pentru Belgia, Danemarca, Germania, Franța, Irlanda, Luxemburg, Olanda și Regatul Unit este acordată pentru a permite atribuirea cantităților de referință suplimentare:

- producătorilor cărora, în temeiul dispozițiilor art. 3a alin. (1) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 857/94 (\*), nu li s-a acordat o cantitate de referință specifică;
- producătorilor aflați în zonele de munte definite în art. 3 alin 3 din Directiva 75/268/CEE (\*\*\*) sau producătorilor prevăzuți în art. 5 din prezentul regulament.

Creșterea cantității totale pentru Portugalia se acordă cu prioritate pentru a contribui la îndeplinirea cerințelor privind cantitățile de referință suplimentare ale producătorilor a căror producție în anul de referință 1990 a fost în mod clar afectată de evenimente excepționale care au intervenit în perioada 1988-1990 și producătorilor prevăzuți la art. 5.

Creșterea cantității totale pentru Grecia, Spania și Italia se acordă pentru perioada 1993-1994. În martie 1994, Comisia va prezenta Consiliului un raport însoțit de propuneri în care se va menționa dacă trebuie să se mai continue creșterea cotelor în perioada 1994-1995 și în anii următori.

3. Când Consiliul hotărăște să adapteze cantitățile totale menționate anterior la situația pieței, adaptările sunt exprimate sub forma unui procent din cantitățile totale care trebuie respectate în perioada precedentă.

---

(\*) JO L 90, 01.04.1984, p. 13. Regulament abrogat de Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 (JO L 405, 31.12.1992, p. 1).

(\*\*) JO L 128, 19.05.1975, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2328/91 (JO L 218, 06.08.1991, p. 1).”

2) Art. 5 paragraful 1 se înlocuiește cu următorul text:

„În cadrul cantităților prevăzute la art. 3, statul membru poate alimenta rezerva națională, ca urmare a unei reduceri lineare a tuturor cantităților de referință individuale, pentru a acorda cantități suplimentare sau specifice producătorilor determinați în baza unor criterii obiective stabilite în acord cu Comisia, fără a aduce atingere dispozițiilor art. 3 alin. 2 al doilea și al treilea paragraf.”

3) La sfârșitul art. 8, se adaugă următorul text:

„Pentru punerea în aplicare pe parcursul perioadei 1993-1994 în fiecare din statele membre a unui program de restructurare a producției de lapte și, dacă este cazul, pentru alimentarea rezervei naționale în vederea atribuirii cantităților suplimentare prevăzute la art. 3 alin. 2 al doilea paragraf prima liniuță, se acordă o finanțare comunitară la sumele în ECU menționate mai jos, a căror norme de aplicare și, în special, valoare maximă a indemnizației sunt adoptate conform procedurii prevăzute la art. 11:

	<i>(în ECU)</i>
Belgia	1 106 613
Danemarca	1 678 207
Germania(1)	10 460 461
Grecia	235 842
Spania	1 959 115
Franța	8 854 814
Irlanda	1 970 627
Italia	3 470 719
Luxemburg	101 007
Olanda	4 133 772
Portugalia	679 994
Regatul Unit	5 348 829

Aceste sume sunt transformate în monezi naționale cu ajutorul ratei de schimb aplicabile pentru calcularea cheltuielilor de la bugetul general al Comunităților Europene valabil la 20 iulie 1993.

Finanțarea cheltuielilor efectuate în baza acestui program este considerată ca intervenție, în sensul art. 3 din Regulamentul (CEE) nr. 729/70 (\*).

Cheltuielile trebuie efectuate în baza sumelor disponibile în cadrul exercițiului financiar 1993, la cererea statelor membre și cel mai târziu pe 30 septembrie 1993. Plățile efectuate de către organismele finanțatoare trebuie efectuate înainte de 15 octombrie 1994.

---

(\* ) JO L 94, 28.04.1970, p. 13.”

4) În art. 9 lit. c) și d), textul „pe teritoriul geografic al Comunității” se înlocuiește cu textul „pe teritoriul geografic al unui stat membru”.

## *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică începând cu 1 aprilie 1993.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 14 iunie 1993.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
B. WESTH



**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1552/95**

**din 29 iunie 1995**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 43,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

întrucât situațiile din Italia și Grecia au fost analizate în mod special pentru a se verifica dacă majorările cantității totale garantate prevăzute în art. 3 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92<sup>3</sup>, pentru aceste două state membre, pot fi menținute în perioada 1995-1996 și în anii următori; întrucât Comisia a prezentat Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea sistemului de cote pentru lapte în Italia și Grecia; întrucât acest raport permite Comisiei să considere că aceste două state membre au îndeplinit în general condițiile impuse de Consiliu privind instituirea unui sistem de cote pentru lapte, precum și că Italia a îndeplinit condițiile de utilizare a rezervei de 347 701 tone;

întrucât art. 3 alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 a fost modificat de mai multe ori; întrucât se recomandă, din motive de claritate, înlocuirea acestuia cu un text consolidat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

La art. 3 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92, alin. (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Următoarele cantități totale sunt stabilite fără să se aducă atingere unei eventuale revizuirii efectuate în funcție de situația generală a pieței și de condițiile speciale existente în anumite state membre.

<b>State membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 077 372	233 059
Danemarca	4 454 450	898
Germania <sup>1</sup>	27 764 778	100 038
Grecia	625 985	4 528
Spania	5 222 445	344 505
Franța	23 693 932	541 866
Irlanda	5 234 465	11 299
Italia	9 632 540	297 520

<sup>1</sup> JO C 142, 08.06.1995, p. 15.

<sup>2</sup> JO C 151, 19.06.1995.

<sup>3</sup> JO L 405, 31.12.1992, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 630/95 (JO L 66, 23.03.1995, p. 11).

State membre	Livrări	Vânzări directe
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 982 346	92 346
Austria	2 205 000	367 000
Portugalia	1 835 461	37 000
Finlanda	2 342 000	10 000
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 270 430	319 617

<sup>1</sup> Dintre care 6 244 566 tone pentru livrările producătorilor pe teritoriul noilor *landuri* și 8 801 tone pentru vânzările directe în noile *landuri*.

Majorarea cantităților totale pentru Belgia, Danemarca, Germania, Franța, Irlanda, Luxemburg, Olanda și Regatul Unit se acordă pentru a permite atribuirea cantităților de referință suplimentare:

- producătorilor care, în temeiul art. 3a alin. (1) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 857/84\*, au fost excluși de la atribuirea unei cantități de referință speciale,
- producătorilor situați în zonele de munte, conform definiției din art. 3 alin. (3) din Directiva 75/268/CEE\*\*, sau producătorilor menționați în art. 5 din prezentul regulament sau tuturor producătorilor.

Majorarea cantității totale pentru Portugalia se acordă cu prioritate pentru a răspunde cererilor de cantități de referință suplimentare prezentate de producătorii a căror producție în anul de referință 1990 a fost puternic afectată de evenimentele excepționale survenite în perioada 1988–1990 sau producătorilor menționați în art. 5.

Majorarea cantităților totale ale livrărilor acordată pentru perioada 1993-1994 Greciei, Spaniei și Italiei este consolidată pentru Spania și este extinsă pentru Grecia și Italia pe perioada 1994-1995. Cantitatea totală a livrărilor pentru Italia cuprinde o rezervă de 347 701 tone care urmează să fie alocate drept cantități de referință, conform necesităților și în acord cu Comisia, producătorilor care au făcut recurs în contencios împotriva administrației naționale în urma retragerii cantităților lor de referință și au obținut o decizie favorabilă.

Majorarea cantităților totale ale livrărilor acordată pentru perioada 1994-1995 Greciei și Italiei este consolidată începând cu perioada 1995-1996.

Cantitatea totală pentru cotele de livrare austriece poate fi majorată, cu titlu compensatoriu, pentru producătorii „SLOM” austrieci, până la cel mult 180 000 tone, care se alocă în conformitate cu legislația comunitară. Această rezervă trebuie să fie netransferabilă și utilizată exclusiv în beneficiul producătorilor al căror drept de a relua producția urmează să fie afectat de aderare.

Cantitatea totală pentru cotele de livrare finlandeze poate fi majorată, cu titlu compensatoriu, pentru producătorii „SLOM” finlandezi, până la cel mult 200 000 tone, care se alocă în conformitate cu legislația comunitară. Această rezervă trebuie să fie netransferabilă și utilizată exclusiv în beneficiul producătorilor al căror drept de a relua producția urmează să fie afectat de aderare.

Majorarea cantităților totale și condițiile de acordare a cantităților de referință individuale prevăzute de cele două paragrafe precedente sunt stabilite conform procedurii menționate în art. 11.

---

\* JO L 90, 01.04.1984, p. 13.

\*\* JO L 128, 19.05.1975, p. 1.”

#### *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 aprilie 1995.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 29 iunie 1995.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
J. BARROT

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1256/1999**

**din 17 mai 1999**

**de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>4</sup>,

având în vedere avizul Curții de Conturi<sup>5</sup>,

- (1) întrucât, în conformitate cu Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3950/92 din 28 decembrie 1992 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>6</sup>, regimul de taxe suplimentare, care a fost introdus inițial la 2 aprilie 1984 în sectorul menționat anterior, a fost extins pentru încă șapte perioade a câte 12 luni fiecare; întrucât scopul acestui regim a fost reducerea diferenței dintre cerere și ofertă pe piața laptelui și produselor lactate, precum și surplusurile structurale rezultate; întrucât regimul rămâne necesar în viitor pentru atingerea unui echilibru de piață mai bun; întrucât trebuie să se continue aplicarea acestuia pentru opt perioade consecutive a câte 12 luni fiecare, începând cu 1 aprilie 2000;
- (2) întrucât nivelul subvenționării prețului în sectorul produselor lactate se va reduce treptat cu 15% în total pe parcursul a trei ani de comercializare începând cu 1 iulie 2005; întrucât efectele acestor măsuri asupra consumului intern și exportului de lapte și produse lactate justifică o creștere bine echilibrată a cantității totale de referință pentru lapte în Comunitate, ca urmare a reducerii prețurilor respective, pe de o parte, și în vederea rezolvării anumitor probleme structurale într-un stadiu incipient, pe de altă parte;
- (3) întrucât cantitatea individuală de referință trebuie definită drept cantitatea disponibilă, independent de alte cantități care ar fi putut fi transferate temporar, la 31 martie 2000, data expirării celor șapte perioade de aplicare a regimului de taxe care au urmat prelungirii stabilite în 1992;

---

<sup>1</sup>JO C 170, 04.06.1998, p. 60.

<sup>2</sup>Aviz emis la 6 mai 1999 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup>JO C 407, 28.12.1998, p. 203.

<sup>4</sup>JO C 93, 06.04.1999, p. 1.

<sup>5</sup>JO C 401, 22.12.1998, p. 3.

<sup>6</sup>JO L 405, 31.12.1992, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul Comisiei (CE) nr. 751/1999 (JO L 96, 10.04.1999, p. 11).

- (4) întrucât folosirea insuficientă de către producători a cantităților de referință poate împiedica dezvoltarea armonioasă a sectorului producției laptelui; întrucât, pentru a evita asemenea practici, statele membre trebuie să aibă posibilitatea să hotărască, în conformitate cu principiile generale ale dreptului comunitar, în cazul unei folosiri insuficiente importante pentru o perioadă lungă de timp, transferarea cantităților de referință care nu au fost transferate către rezerva națională în vederea realocării acestora către alți producători;
- (5) întrucât, pentru a consolida posibilitățile unui management descentralizat al cantităților de referință necesare restructurării producției de lapte sau îmbunătățirii mediului, trebuie acordată statelor membre puterea de a aplica anumite dispoziții în acest sens, la nivelul teritorial corespunzător sau în zonele de colectare;
- (6) întrucât experiența privind regimul de taxe suplimentare a arătat că transferul cantităților de referință prin operațiuni juridice, cum ar fi locațiunea, care nu conduc neapărat la o alocare permanentă a cantităților de referință în discuție către beneficiarul transferului, poate fi un factor de cost suplimentar pentru producția de lapte care împiedică îmbunătățirea structurilor de producție; întrucât, pentru a consolida caracterul de mijloc de reglementare a pieței laptelui și produselor lactate al cantităților de referință, statele membre trebuie să fie autorizate să aloce cantități de referință care au fost date în locațiune sau alte mijloace legale asemănătoare către rezerva națională pentru schimbarea destinației, pe baza unor criterii obiective, producătorilor activi, în special celor care le-au folosit anterior; întrucât statele membre trebuie să beneficieze de dreptul de a organiza transferul cantităților de referință într-un mod diferit decât prin intermediul unor tranzacții individuale între producători; întrucât trebuie prevăzut în mod explicit, în vederea luării în considerare a drepturilor legale existente că, atunci când se face uz de aceste autorizații, statele membre trebuie să ia măsurile necesare pentru îndeplinirea principiilor generale ale dreptului comunitar;
- (7) întrucât un anumit număr de dispoziții din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 au devenit desuete și prin urmare trebuie eliminate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### *Articolul 1*

Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 se modifică după cum urmează:

1. Art. 1 primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Pentru opt noi perioade consecutive de câte 12 luni, începând cu 1 aprilie 2000, producătorii de lapte de vacă plătesc o taxă suplimentară pentru cantitățile de lapte sau de echivalent al laptelui livrate către un cumpărător sau vândute direct pentru consum în timpul perioadei respective de 12 luni, în plus față de o cantitate care urmează să fie stabilită.”

2. Tabelul din art. 3 alin. (2) se înlocuiește cu tabelul din anexa I la prezentul regulament.

3. Art. 3 alin. (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Cantitățile totale din anexă se stabilesc fără să se aducă atingere unei eventuale revizuirii în funcție de situația generală a pieței și de condițiile speciale existente în anumite state membre.

Cantitatea totală referitoare la contingentul livrărilor finlandeze poate fi mărită pentru a compensa producătorii finlandezi „SLOM”, până la maxim 200 000 de tone, care să fie alocate în conformitate cu legislația comunitară. Această rezervă trebuie să fie netransferabilă și folosită exclusiv în numele producătorilor al căror drept de a relua producția va fi afectat în urma aderării.

Mărirea cantităților totale și condițiile de acordare a cantităților de referință individuale prevăzute în paragraful precedent urmează să fie stabilite în conformitate cu procedura prevăzută în art. 11.”

4. Art. 3 alin. (3) se elimină.

5. Art. 4 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 4*

1. Cantitatea de referință individuală disponibilă în exploatație trebuie să fie egală cu cantitatea disponibilă la 31 martie 2000. Aceasta se modifică, dacă este cazul, pentru fiecare din perioadele respective, astfel încât valoarea cantităților de referință individuale de același tip să nu depășească cantitățile totale corespunzătoare menționate în art. 3, luând în considerare toate reducerile făcute pentru alocarea către rezerva națională prevăzută în art. 5.

2. Cantitățile de referință individuale sunt majorate sau stabilite la cererea corect justificată a producătorilor de a lua în considerare modificările care afectează livrările și/sau vânzările directe ale acestora. Majorarea sau stabilirea cantității de referință sunt supuse unei reduceri sau unei anulări corespunzătoare a celeilalte cantități de referință deținute de producător. Astfel de modificări nu pot duce la o creștere a totalului de livrări și de vânzări directe prevăzute în art. 3 pentru statele membre respective.

În cazul în care cantitățile de referință individuale sunt supuse unei modificări definitive, cantitățile menționate în art. 3 se modifică în conformitate cu procedura stabilită în art. 11.”

6. Art. 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5*

În cadrul cantităților menționate în art. 3, statul membru poate completa rezerva națională ca urmare a unei reduceri uniforme a tuturor cantităților de referință individuale pentru a acorda cantități suplimentare sau specifice producătorilor stabiliți conform criteriilor obiective convenite cu Comisia.

Fără a aduce atingere art. 6 alin. (1), cantitățile de referință disponibile pentru producătorii care nu au comercializat lapte sau alte produse din lapte pe parcursul uneia dintre perioadele de 12 luni sunt alocate la rezerva națională și pot fi realocate în conformitate cu primul paragraf. În cazul în care producătorul reia producția de lapte sau de alte produse din lapte într-un interval de timp care urmează să fie stabilit de statul membru, acesta primește o cantitate de referință în conformitate cu art. 4 alin. (1) la 1 aprilie cel târziu după depunerea cererii.

În cazul în care, pe parcursul a cel puțin unei perioade de 12 luni, un producător nu folosește, prin livrări sau vânzări directe, cel puțin 70% din cantitatea de referință individuală disponibilă, statul membru poate hotărî în conformitate cu principiile generale ale dreptului comunitar:

- dacă și în ce condiții întreaga cantitate de referință nefolosită sau o parte din aceasta se va transfera la rezerva națională. Totuși, cantitățile de referință nefolosite în cazuri de forță majoră sau în cazuri corect justificate care afectează capacitatea de producție a producătorilor respectivi și recunoscute ca atare de autoritatea competentă nu se transferă la rezerva națională;
- condițiile în care o cantitate de referință va fi realocată producătorilor respectivi.”

7. Art. 6 alin. (1) primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„1. Înaintea unei date care urmează să fie stabilită și până la 31 martie cel târziu, statele membre autorizează, pentru perioada respectivă de 12 luni, transferuri temporare ale cantităților de referință individuale pe care producătorii care sunt îndreptățiți să le folosească nu le folosesc.”

8. Art. 7 alin. (1) se înlocuiește cu următorul text:

„1. Cantitatea de referință disponibilă într-o exploatație este transferată împreună cu exploatația în cazul vânzării, locațiunii sau transmiterii prin moștenire către producătorii care o preiau, în conformitate cu normele de aplicare care urmează să fie stabilite de statele membre, luând în considerare zonele folosite pentru producția de produse lactate sau alte criterii obiective și, dacă este cazul, acordurile încheiate între părți.

Orice parte a cantității de referință care nu se transferă împreună cu exploatația se adaugă la rezerva națională. Totuși, dacă o parte a fost transferată la rezerva națională cu ocazia unui transfer al cantităților de referință, reducerea nu se aplică în cazurile în care cantitățile de referință sunt transferate înapoi.

Aceleași dispoziții se aplică și altor cazuri de transfer care implică efecte juridice asemănătoare pentru producători.

Totuși, dacă terenul este transferat autorităților publice și/sau pentru cauză de utilitate publică, sau dacă transferul este efectuat în scopuri neagricole, statele membre trebuie să se asigure că măsurile necesare pentru a proteja interesele legitime ale părților sunt aplicate, și, în special, că producătorul care pleacă poate continua producția de lapte, dacă intenționează să facă acest lucru.”

9. Art. 8 se înlocuiește cu următorul text:

„*Articolul 8*

În vederea finalizării restructurării producției de lapte sau a îmbunătățirii mediului, statele membre pot să pună în aplicare una sau mai multe dintre următoarele acțiuni în conformitate cu normele de aplicare pe care urmează să le stabilească luând în considerare interesele legitime ale părților:

- (a) să acorde compensații, în una sau mai multe tranșe anuale, producătorilor care se obligă să renunțe definitiv la toată producția lor de lapte sau la o parte din aceasta și să plaseze cantitățile de referință astfel eliberate în rezerva națională;
- (b) să determine pe baza unor criterii obiective condițiile în care producătorii pot obține, în schimbul unei sume de bani, la începutul unei perioade de 12 luni, realocarea de către autoritatea competentă sau de către organul desemnat de autoritatea respectivă a cantităților de referință eliberate definitiv la sfârșitul perioadei precedente de 12 luni de către alți producători, în schimbul unei compensații acordate în una sau mai multe tranșe și egale cu suma de bani menționată anterior;
- (c) să dispună, în cazul în care terenul este transferat în vederea îmbunătățirii mediului, alocarea cantității de referință disponibile în exploatarea respectivă producătorului care pleacă, dacă acesta intenționează să continue producția de lapte;
- (d) să determine, pe baza unor criterii obiective, regiunile sau zonele de colectare în care este autorizat transferul definitiv al cantităților de referință fără transferul terenului corespunzător, în scopul îmbunătățirii structurii producției de lapte;
- (e) să autorizeze, la cererea producătorului adresată autorității competente sau organismului desemnat de această autoritate, transferul definitiv al cantităților de referință fără transferul terenului corespunzător, sau invers, în scopul îmbunătățirii structurii producției de lapte la nivelul exploatarei sau să permită extinderea producției.

Dispozițiile prevăzute la lit. (a), (b), (c) și (e) pot fi aplicate la nivel național, la un nivel teritorial corespunzător sau în zonele de colectare.”

10. După art. 8 se inserează următorul text:

*„Articolul 8a*

Hotărând în conformitate cu principiile generale ale dreptului comunitar, statele membre pot lua următoarele măsuri cu scopul de a se asigura că sunt atribuite cantitățile de referință exclusiv producătorilor de lapte activi:

- (a) Fără a aduce atingere art. 7 alin. (1) al doilea paragraf, în cazul în care cantitățile de referință au fost sau sunt date cu sau fără terenul corespunzător în locațiune rurală sau prin alte mijloace care implică efecte juridice asemănătoare, statele membre pot hotărî pe baza criteriilor obiective dacă și în ce condiții o parte sau toată cantitatea de referință se transferă la rezerva națională.

Această dispoziție nu se aplică transferurilor temporare menționate în art. 6.

- (b) Statele membre pot hotărî să nu aplice dispozițiile privind transferul de cantități de referință prevăzute în art. 7 alin. (1).”

11. Anexa din anexa II la prezentul regulament se adaugă la Regulamentul (CEE) nr. 3950/92.



## *Articolul 2*

Dacă sunt necesare măsuri tranzitorii pentru a facilita punerea în aplicare a modificărilor prevăzute în art. 1, acestea sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută în art. 11 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92.

## *Articolul 3*

Consiliul se obligă să efectueze o reexaminare la mijlocul perioadei în 2003, pe baza unui raport al Comisiei, cu scopul de a permite epuizarea acordurilor existente privind contingentele după 2006.

## *Articolul 4*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 aprilie 2000, cu excepția art. 1 pct. 2, care se aplică de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 mai 1999.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
K.-H. FUNKE

*ANEXA I*

**„Cantitățile totale de referință care se aplică de la 1 aprilie 1999 la 31 martie 2000**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 140 696	169 735
Danemarca	4 454 640	708
Germania	27 767 036	97 780
Grecia	629 817	696
Spania	5 457 564	109 386
Franța	23 793 932	441 866
Irlanda	5 236 575	9 189
Italia	9 698 399	231 661
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 991 900	82 792
Austria	2 543 979	205 422
Portugalia	1 835 461	37 000
Finlanda	2 394 528	10 000
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 373 969	216 078 <sup>”</sup>

*ANEXA II*

*„ANEXĂ*

**(a) Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2000 la 31 martie 2001**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 140 696	169 735
Danemarca	4 454 640	708
Germania	27 767 036	97 780
Grecia	674 617	696
Spania	5 807 564	109 386
Franța	23 793 932	441 866
Irlanda	5 332 575	9 189
Italia	10 082 399	231 661
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 991 900	82 792
Austria	2 543 979	205 422
Portugalia	1 835 461	37 000
Finlanda	2 394 528	10 000
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 386 577 <sup>*</sup>	216 078

<sup>\*</sup>Creștere a contingentului specific de alocare pentru Irlanda de Nord.

(b) **Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2001 la 31 martie 2002**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 140 696	169 735
Danemarca	4 454 640	708
Germania	27 767 036	97 780
Grecia	699 817	696
Spania	6 007 564	109 386
Franța	23 793 932	441 866
Irlanda	5 386 575	9 189
Italia	10 298 399	231 661
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 991 900	82 792
Austria	2 543 979	205 422
Portugalia	1 835 461	37 000
Finlanda	2 394 528	10 000
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 393 669*	216 078

\* Creștere a contingentului specific de alocare pentru Irlanda de Nord.

(c) **Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2002 la 31 martie 2005**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 140 696	169 735
Danemarca	4 454 640	708
Germania	27 767 036	97 780
Grecia	699 817	696
Spania	6 007 564	109 386
Franța	23 793 932	441 866
Irlanda	5 386 575	9 189
Italia	10 298 399	231 661
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 991 900	82 792
Austria	2 543 979	205 422
Portugalia	1 835 461	37 000
Finlanda	2 394 528	10 000
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 393 669	216 078

(d) **Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2005 la 31 martie 2006**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 157 248	169 735
Danemarca	4 476 917	708
Germania	27 906 360	97 780
Grecia	699 817	696
Spania	6 007 564	109 386
Franța	23 915 111	441 866

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Irlanda	5 386 575	9 189
Italia	10 298 399	231 661
Luxemburg	269 443	951
Olanda	11 047 273	82 792
Austria	2 557 726	205 422
Portugalia	1 844 823	37 000
Finlanda	2 406 551	10 000
Suedia	3 316 515	3 000
Regatul Unit	14 466 619	216 078

**(e) Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2006 la 31 martie 2007**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 173 800	169 735
Danemarca	4 499 193	708
Germania	28 045 684	97 780
Grecia	699 817	696
Spania	6 007 564	109 386
Franța	24 036 290	441 866
Irlanda	5 386 575	9 189
Italia	10 298 399	231 661
Luxemburg	270 788	951
Olanda	11 102 647	82 792
Austria	2 571 473	205 422
Portugalia	1 854 186	37 000
Finlanda	2 418 573	10 000
Suedia	3 333 030	3 000
Regatul Unit	14 539 569	216 078

**(f) Cantitățile totale de referință menționate în art. 3 alin. (2) care se aplică de la 1 aprilie 2007 la 31 martie 2008**

*(în tone)*

<b>Statele membre</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 190 352	169 735
Danemarca	4 521 470	708
Germania	28 185 008	97 780
Grecia	699 817	696
Spania	6 007 564	109 386
Franța	24 157 469	441 866
Irlanda	5 386 575	9 189
Italia	10 298 399	231 661
Luxemburg	272 134	951
Olanda	11 158 020	82 792
Austria	2 585 220	205 422
Portugalia	1 863 548	37 000
Finlanda	2 430 596	10 000
Suedia	3 349 545	3 000
Regatul Unit	14 612 520	216 078

**REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 749/2000**

**din 11 aprilie 2000**

**de adaptare a cantităților totale prevăzute la art. 3 din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3950/92 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3950/92 din 28 decembrie 1992 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>1</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1256/1999<sup>2</sup>, în special art. 3 alin. (2) și art. 4 alin. (2),

întrucât:

(1) Art. 3 alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 prevede posibilitatea creșterii cantităților totale garantate pentru Finlanda pentru a compensa producătorii „SLOM” până la maximum de 200 000 de tone. În conformitate cu art. 6 din Regulamentul Comisiei (CE) nr. 671/95<sup>3</sup>, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1390/95<sup>4</sup>, Finlanda a comunicat cantitățile pentru anul de comercializare 1999/2000.

(2) Art. 4 alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 prevede creșterea sau stabilirea cantităților individuale de referință conform cererilor justificate ale producătorilor, pentru a lua în considerare modificările care le afectează livrările și/sau vânzările directe și faptul că această creștere sau stabilire a unei astfel de cantități de referință este supusă unei reduceri corespunzătoare sau anulării celeilalte cantități de referință de care dispune producătorul.

(3) Astfel de ajustări nu produc neapărat, pentru statul membru respectiv, creșterea sumei livrărilor și vânzărilor directe prevăzute la art. 3 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92. În cazul în care cantitățile de referință sunt modificate definitiv, cantitățile prevăzute la art. 3 sunt ajustate în consecință.

(4) În conformitate cu art. 8 a treia liniuță din Regulamentul Comisiei (CEE) nr. 536/93<sup>5</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1255/98<sup>6</sup>, Belgia, Danemarca, Germania, Spania, Franța, Irlanda, Italia, Olanda, Austria, Portugalia, Finlanda și Regatul Unit au comunicat cantitățile care au suferit o modificare definitivă în temeiul art. 4 alin. (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92.

(5) Cantitățile totale aplicabile pentru perioada cuprinsă între 1 aprilie 1999 și 31 martie 2000, prevăzute în tabelul de la art. 3 alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 și, în consecință, cele aplicabile pentru perioadele următoare menționate în anexa la regulamentul respectiv trebuie ajustate.

---

<sup>1</sup> JO L 405, 31.12.1992, p. 1.

<sup>2</sup> JO L 160, 26.06.1999, p. 73.

<sup>3</sup> JO L 70, 30.03.1995, p. 2.

<sup>4</sup> JO L 135, 21.06.1995, p. 4.

<sup>5</sup> JO L 57, 10.03.1993, p. 12.

<sup>6</sup> JO L 173, 18.06.1998, p. 14.

(6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestiune a laptelui și produselor lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 se modifică după cum urmează:

1. Tabelul de la art. 3 alin. (2) se înlocuiește cu tabelul din anexa I la prezentul regulament.
2. Anexa este înlocuită de anexa II la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 aprilie 2000.

*Pentru Comisie*  
Franz FISCHLER  
*Membru al Comisiei*

*ANEXA I*

**„Cantități de referință totale aplicabile de la 1 aprilie 1999 până la 31 martie 2000**

*(tone)*

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 152 062	158 369
Danemarca	4 454 411	937
Germania <sup>1</sup>	27 768 016	96 800
Grecia	629 817	696
Spania	5 469 725	97 225
Franța	23 816 298	419 500
Irlanda	5 236 758	9 006
Italia	9 703 974	226 086
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 990 667	84 025
Austria	2 563 309	186 092
Portugalia	1 862 977	9 484
Finlanda	2 396 730	9 462
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 394 532	195 515

<sup>1</sup> Inklusiv 6 242 276 tone pentru livrări de la producători în noile landuri și 11 091 tone pentru vânzări directe în noile landuri. ”

*ANEXA II*

*„ANEXĂ*

**a) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2000 până la 31 martie 2001**

*(tone)*

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 152 062	158 369
Danemarca	4 454 411	937
Germania	27 768 016	96 800
Grecia	674 617	696
Spania	5 819 725	97 225
Franța	23 816 298	419 500
Irlanda	5 332 758	9 006
Italia	10 087 974	226 086
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 990 667	84 025
Austria	2 563 309	186 092
Portugalia	1 862 977	9 484
Finlanda	2 396 730	9 462
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit <sup>1</sup>	14 407 140	195 515

<sup>1</sup> Majorare specială a cantității, alocată Irlandei de Nord.

**b) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2001 până la 31 martie 2002**

*(tone)*

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 152 062	158 369
Danemarca	4 454 411	937
Germania	27 768 016	96 800
Grecia	699 817	696
Spania	6 019 725	97 225
Franța	23 816 298	419 500
Irlanda	5 386 758	9 006
Italia	10 303 974	226 086
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 990 667	84 025
Austria	2 563 309	186 092
Portugalia	1 862 977	9 484
Finlanda	2 396 730	9 462
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit <sup>1</sup>	14 414 232	195 515

<sup>1</sup> Majorare specială a cantității, alocată Irlandei de Nord.

**c) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2002 până la 31 martie 2005**

*(tone)*

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 152 062	158 369
Danemarca	4 454 411	937
Germania	27 768 016	96 800
Grecia	699 817	696
Spania	6 019 725	97 225
Franța	23 816 298	419 500
Irlanda	5 386 758	9 006
Italia	10 303 974	226 086
Luxemburg	268 098	951
Olanda	10 990 667	84 025
Austria	2 563 309	186 092
Portugalia	1 862 977	9 484
Finlanda	2 396 730	9 462
Suedia	3 300 000	3 000
Regatul Unit	14 414 232	195 515



**d) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2005 până la 31 martie 2006**

(tone)

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 168 614	158 369
Danemarca	4 476 688	937
Germania	27 907 340	96 800
Grecia	699 817	696
Spania	6 019 725	97 225
Franța	23 937 477	419 500
Irlanda	5 386 758	9 006
Italia	10 303 974	226 086
Luxemburg	269 443	951
Olanda	11 046 040	84 025
Austria	2 577 056	186 092
Portugalia	1 872 339	9 484
Finlanda	2 408 753	9 462
Suedia	3 316 515	3 000
Regatul Unit	14 487 182	195 515

**e) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2006 până la 31 martie 2007**

(tone)

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 185 166	158 369
Danemarca	4 498 964	937
Germania	28 046 664	96 800
Grecia	699 817	696
Spania	6 019 725	97 225
Franța	24 058 656	419 500
Irlanda	5 386 758	9 006
Italia	10 303 974	226 086
Luxemburg	270 788	951
Olanda	11 101 414	84 025
Austria	2 590 803	186 092
Portugalia	1 881 702	9 484
Finlanda	2 420 775	9 462
Suedia	3 333 030	3 000
Regatul Unit	14 560 132	195 515

f) Cantități totale de referință prevăzute la art. 3 alin. (2), aplicabile de la 1 aprilie 2007 până la 31 martie 2008

(tone)

<b>Statul membru</b>	<b>Livrări</b>	<b>Vânzări directe</b>
Belgia	3 201 718	158 369
Danemarca	4 521 241	937
Germania	28 185 988	96 800
Grecia	699 817	696
Spania	6 019 725	97 225
Franța	24 179 835	419 500
Irlanda	5 386 758	9 006
Italia	10 303 974	226 086
Luxemburg	272 134	951
Olanda	11 156 787	84 025
Austria	2 604 550	186 092
Portugalia	1 891 064	9 484
Finlanda	2 432 798	9 462
Suedia	3 349 545	3 000
Regatul Unit	14 633 083	195 515”

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2991/94**  
**din 5 decembrie 1994**  
**de stabilire a standardelor pentru grăsimile tartinabile**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 43,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

întrucât Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 804/68 din 27 iunie 1968 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>4</sup> stabilește în art. 6 o definiție unică pentru unt, prevăzută de sistemul de intervenție;

întrucât, în plus, art. 35a și art. 36 din Regulamentul Consiliului nr. 136/66/CEE din 22 septembrie 1966 privind organizarea comună a pieței uleiurilor și a grăsimilor<sup>5</sup> prevăd stabilirea unor standarde de comercializare pentru toate produsele din acest sector; întrucât aceste standarde, în special în cazul margarinei, pot fi raportate în special la clasificarea calitativă, ținând cont de cererile pieței și de poziția specială a acestor produse;

întrucât dezvoltarea tehnicilor de producție și așteptările consumatorilor determină o tot mai mare diversificare a pieței grăsimilor solide pentru consumul uman;

întrucât produsele prevăzute de prezentul regulament trebuie considerate produse concurente, fiind comparabile din punctul de vedere al anumitor caracteristici, în special al aspectului și utilizării;

întrucât stabilirea unor standarde de piață pentru produsele lactate și nelactate, care presupune o clasificare clară și distinctă însoțită de norme privind denumirile, va asigura în consecință stabilitatea piețelor agricole și va contribui la stabilirea unui nivel de trai echitabil pentru populația agricolă;

întrucât aspectul principal al produselor este conținutul în grăsimi; întrucât produsele cu un conținut de grăsimi de cel puțin 10%, dar nu mai mult de 90% din greutate, destinate consumului uman, reprezintă majoritatea produselor de pe piață și în special a produselor destinate consumatorului final;

---

<sup>1</sup> JO C 36, 14.02.1992, p. 12 și JO C 62, 04.03.1993, p. 10.

<sup>2</sup> JO C 337, 21.12.1992, p. 236.

<sup>3</sup> JO C 223, 31.08.1992, p. 64.

<sup>4</sup> JO L 148, 28.06.1968, p. 13. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2807/94 (JO L 289, 19.11.1994, p. 1.).

<sup>5</sup> JO L 172, 30.09.1966, p. 3025/66. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 3179/93 (JO L 285, 20.11.1993, p. 9).

întrucât soluția care are în vedere stabilirea unei clasificări uniforme a tuturor produselor respective va facilita consumatorului alegerea între produsele care, pe de o parte, au în general un conținut de grăsimi, dar care, pe de altă parte, diferă din punctul de vedere al grăsimilor vegetale și animale utilizate;

întrucât domeniul de aplicare a regulamentului trebuie extins pentru a include toate produsele aflate în concurență și având un conținut de grăsimi de cel puțin 10%, dar nu peste 90% din greutatea totală, destinate furnizării către consumatorul principal și fără prelucrare ulterioară;

întrucât trebuie menținută posibilitatea prelucrării produselor cu conținut diferit de grăsimi și întrucât, pentru a se evita derutarea consumatorului și în baza experienței acumulate în sectorul laptelui, termenii „unt” și „margarină” trebuie utilizați exclusiv pentru anumite categorii de produse cu un conținut de grăsimi clar definit;

întrucât, în plus, un asemenea cadru de norme comunitare contribuie favorabil la dezvoltarea comerțului în condiții de concurență loială;

întrucât, pentru a se obține claritatea dorită, trebuie stabilite denumiri pentru toate produsele respective; întrucât reducerea conținutului de grăsimi trebuie să apară în denumire;

întrucât, în consecință, trebuie prevăzut ca numai produsele care îndeplinesc cerințele prezentului regulament să fie livrate pentru consumul final; întrucât produsele care se situează în afara domeniului de aplicare a prezentului regulament pot fi livrate sau transferate consumatorului final, dar nu pot fi utilizate denumirile de vânzare rezervate;

întrucât prezentul regulament trebuie aplicat fără a aduce atingere dispozițiilor Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 1898/87 din 2 iulie 1987 privind protecția denumirilor folosite în comercializarea laptelui și a produselor lactate<sup>1</sup>, după cum este și cazul legislației comunitare în sectoarele veterinar și alimentar care vizează asigurarea conformității cu standardele de igienă și etichetare pentru produsele alimentare;

întrucât este necesar să se adopte anumite prevederi în plus față de cele stabilite de Directiva Consiliului 79/112/CEE din 18 decembrie 1978 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la etichetarea, prezentarea și publicitatea produselor alimentare<sup>2</sup>; întrucât aceasta implică de asemenea și indicarea conținutului total de grăsimi și a anumitor constituenți grași având la bază diverse grăsimi vegetale și animale;

întrucât, pentru a se asigura coerența acestor măsuri, produsele importate din țări terțe trebuie să fie supuse unor cerințe echivalente;

întrucât trebuie prevăzut ca statele membre să stabilească verificările și sancțiunile corespunzătoare în cazul nerespectării prezentului regulament;

întrucât standardele prevăzute de prezentul regulament nu aduc deloc atingere clasificării tarifelor produselor respective;

---

<sup>1</sup> JO L 182, 03.07.1987, p. 36. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 222/88 (JO L 28, 01.02.1988, p. 1).

<sup>2</sup> JO L 33, 08.02.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva Consiliului 91/72/CEE (JO L 42, 15.02.1991, p. 27).

întrucât trebuie prevăzut un termen suficient pentru ca, pe de o parte, toate produsele de pe piață să poată fi adaptate dispozițiilor stabilite și, pe de altă parte, toate stocurile de ambalaje etichetate în conformitate cu legislația națională anterior în vigoare să fie înlocuite,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### *Articolul 1*

1. Prezentul regulament stabilește standarde pentru:

(a) grăsimile lactate care se încadrează la subpozițiile NC 0405 și ex 2106;

(b) grăsimile care se încadrează la subpoziția NC ex 1517 și

(c) grăsimile care conțin produse vegetale și/sau animale care se încadrează la subpozițiile NC ex 1517 și ex 2106;

care au un conținut de grăsimi de cel puțin 10%, dar care nu depășește 90% din greutate, destinat consumului uman.

Conținutul de grăsimi, cu excepția sării, trebuie să constituie cel puțin 2/3 din materia uscată.

2. Prezentul regulament se aplică produselor care rămân solide la o temperatură de 20° și care pot fi utilizate ca produse tartinabile.

3. Prezentul regulament nu aduce atingere dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 1898/87 sau dispozițiilor adoptate în sectoarele veterinar și alimentar pentru a asigura respectarea de către produse a standardelor de igienă și sănătate și pentru a proteja sănătatea oamenilor și animalelor.

### *Articolul 2*

1. Produsele prevăzute în art. 1 nu pot fi livrate sau cedate consumatorului final fără a fi prelucrate, direct sau prin intermediul restaurantelor, spitalelor, cantinelor sau prin intermediul altor instituții similare, decât dacă ele corespund cerințelor menționate în anexă.

2. Denumirile de vânzare ale acestor produse trebuie să fie cele menționate în anexă, fără a aduce atingere art. 3 alin. (2) sau art. 5.

Denumirile de vânzare din anexă trebuie rezervate produselor definite în anexă.

Cu toate acestea, dispozițiile prezentului alineat nu se aplică:

- denumirii produselor a căror natură exactă este clară din utilizarea tradițională și/sau dacă denumirile sunt în mod clar utilizate pentru a descrie o caracteristică calitativă a produsului,

- produselor concentrate (unt, margarină, amestecuri) cu un conținut în grăsimi mai mare sau egal cu 90%.

### Articolul 3

1. În plus față de dispozițiile Directivei 79/112/CEE, următoarele informații trebuie indicate la etichetarea și prezentarea produselor menționate la art. 2 alin. (1):

- (a) denumirea de vânzare, așa cum sunt definite în anexă;
- (b) procentul total al conținutului de grăsimi din greutate la momentul fabricării, pentru produsele menționate în anexă;
- (c) conținutul de grăsime vegetală, lactată sau din alte grăsimi animale, în ordinea descrescătoare a importanței greutății, exprimat ca procent din greutatea totală, la momentul fabricării, pentru compușii grași menționați în anexă, partea C;
- (d) procentul conținutului de sare trebuie indicat în mod lizibil pe lista de ingrediente în cazul produselor menționate în anexă.

2. Fără a aduce atingere alin. (1) lit. (a), denumirile de vânzare „minarină” sau „halvarină” pot fi utilizate pentru produsele menționate în anexă partea B pct.3.

3. Denumirea de vânzare menționată în alin.1 lit. (a) poate fi utilizată împreună cu unul sau mai mulți termeni pentru a defini speciile de plante și/sau animale de la care provin produsele sau scopul utilizării produselor, precum și cu alți termeni referitori la metodele de producție, dacă acești termeni nu sunt incompatibili cu alte dispoziții comunitare, în special cu Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 2082/92 din 14 iulie 1992 privind atestatele de specificitate ale produselor agricole și alimentare<sup>1</sup>. Indicațiile privind originea geografică pot fi de asemenea utilizate, sub rezerva dispozițiilor Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 2081/92 din 14 iulie 1992 privind protecția indicațiilor geografice și denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare<sup>2</sup>.

4. Termenul „vegetal” poate fi utilizat împreună cu denumirile de vânzare menționate în anexă partea B, dacă produsul conține numai grăsimi de origine vegetală cu o toleranță de 2% din conținutul de grăsime pentru grăsimea animală. Această toleranță se aplică și dacă este vorba despre o specie vegetală.

5. Informațiile menționate în alin. (1), (2) și (3) trebuie să fie ușor de înțeles și trebuie marcate într-un loc în care să atragă atenția, în așa fel încât să fie vizibile, lizibile și de neșters.

6. Pentru anumite forme de publicitate se pot introduce măsuri speciale privind informațiile menționate în alin. (1) lit. (a) și (b), în conformitate cu procedura prevăzută în art. 9.

### Articolul 4

Termenul „tradițional” poate fi utilizat împreună cu denumirea „unt” prevăzută în anexă partea A pct. (1), dacă produsul este obținut direct din lapte sau smântână.

În sensul prezentului articol, „smântână” reprezintă produsul obținut din lapte sub forma unei emulsii de tipul ulei-în-apă, cu un conținut minim de grăsime lactată de 10%.

---

<sup>1</sup> JO L 208, 24.07.1992, p. 9.

<sup>2</sup> JO L 208, 24.07.1992, p. 1.

## *Articolul 5*

1. Pentru produsele menționate în anexă, se interzice utilizarea termenilor care indică, implică sau sugerează alt conținut de grăsime decât cel prevăzut în anexă.

2. Prin derogare de la alin. (1) și în completare:

(a) termenul „conținut redus de grăsime” poate fi utilizat pentru produsele menționate în anexă care au un conținut de grăsime cuprins între 41% și 62%;

(b) termenii „conținut scăzut de grăsime” sau „conținut foarte mic de grăsime” pot fi utilizați pentru produsele menționate în anexă care au un conținut de grăsime de cel mult 41%.

Termenii „conținut redus de grăsime” și „conținut scăzut de grăsime” sau „conținut foarte mic de grăsime” pot totuși înlocui termenii „3/4 grăsime” sau „1/2 grăsime” utilizați în anexă.

În termen de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, Consiliul analizează aplicarea dispozițiilor prezentului alineat, în baza unui raport elaborat de Comisie.

3. Prin derogare de la alin. (1) și pe o perioadă de tranziție de cinci ani de la publicarea prezentului regulament, termenii menționați în alin. (1) pot continua să apară pe produsele care le afișează deja la data de 31 decembrie 1993 și care sunt comercializate legal pe piața unui stat membru.

## *Articolul 6*

1. Sub rezerva dispozițiilor prezentului regulament, statele membre pot adopta sau păstra dispozițiile naționale care stabilesc diverse nivele de calitate. Aceste dispoziții trebuie să permită evaluarea nivelelor de calitate pe baza criteriilor care se referă în special la materialele brute utilizate, la caracteristicile organoleptice ale produselor și la stabilitatea lor fizică și microbiologică.

Statele membre care folosesc această posibilitate se asigură că produsele celorlalte state membre, care sunt în conformitate cu criteriile stabilite prin aceste dispoziții, pot utiliza în condiții nediscriminatorii termeni care, în temeiul acestor reglementări, stabilesc că aceste criterii sunt îndeplinite.

2. Denumirile de vânzare prevăzute în art. 3 alin (1) lit. (a) pot fi suplimentate printr-o referire la nivelul de calitate specific produsului respectiv.

3. Statele membre trebuie să ia măsurile necesare pentru a se asigura că sunt efectuate verificări cu privire la aplicarea tuturor criteriilor menționate în alin. (1) al doilea paragraf, în vederea determinării nivelelor de calitate. Verificările efectuate în mod regulat și frecvent trebuie să se extindă până la produsul finit și trebuie să fie realizate de unul sau mai multe organisme de drept public și desemnate de statul membru respectiv sau de un organism oficial supervizat de acesta. Statele membre transmit Comisiei o listă a organismelor pe care le-au desemnat.

### *Articolul 7*

Produsele importate în Comunitate trebuie să respecte dispozițiile prezentului regulament în cazurile menționate în art. 2 alin. (1).

### *Articolul 8*

Normele detaliate de aplicare a prezentului regulament se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută în art. 9 și pot include în special:

- lista produselor menționate în art. 2 alin. (2) al treilea paragraf prima liniuță, în baza listelor trimise Comisiei de statele membre;
- metodele de analiză necesare pentru verificarea compoziției și caracteristicilor de prelucrare a produselor menționate la art. 1;
- normele detaliate privind prelevarea de probe;
- normele detaliate privind obținerea de informații statistice referitoare la piețele produselor menționate în art. 1.

### *Articolul 9*

În cazurile în care se fac trimiteri la prezentul articol, măsurile respective sunt adoptate în conformitate cu procedura stabilită în art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 și în art. 38 din Regulamentul nr. 136/66/CEE.

### *Articolul 10*

Statele membre stabilesc sancțiunile efective care se impun în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament și, dacă este cazul, măsurile naționale relevante privind aplicarea acestuia. Statele membre informează Comisia cu privire la aceste sancțiuni până la 1 ianuarie 1997.

### *Articolul 11*

1. Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1996.
2. Fără a aduce atingere dispozițiilor art. 2 alin. (1), produsele statelor membre aflate pe piață la 31 decembrie 1995 și care nu îndeplinesc cerințele menționate în anexă pot fi livrate sau transferate până la 31 decembrie 1997.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 decembrie 1994.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
Th. WAIGEL



ANEXĂ

Grupul de grăsimi	Denumirea de vânzare	Categoriile de produse
Definiții		Descriere suplimentară a categoriei cu o indicare a conținutului de grăsime (%) din greutate
<b>A. Grăsimi lactate</b>  Produsele sub formă de emulsie solidă și maleabilă, în principal de tipul apă-în-ulei, provenind exclusiv din lapte și/sau anumite produse lactate, pentru care grăsimea este elementul principal de valoare. Cu toate acestea, pot fi adăugate și alte substanțe necesare obținerii produselor, dacă aceste substanțe nu sunt utilizate în scopul înlocuirii în întregime sau în parte a oricăruia din constituenții din lapte.	1. Unt	Produsul cu un conținut de grăsime lactată cuprins între minimum 80% și maximum 90%, cu un conținut maxim de apă de 16% și un conținut maxim de material lactat uscat fără grăsime de 2%.
	2. Unt $\frac{3}{4}$ grăsime (*)	Produsul cu un conținut de grăsime lactată cuprins între minimum 60% și maximum 62%.
	3. Unt $\frac{1}{2}$ grăsime (**)	Produsul cu un conținut de grăsime lactată cuprins între minimum 39% și maximum 41%.
	4. Lactate care pot fi tartinate X%	Produsul cu următoarele conținuturi de grăsime lactată: - mai puțin de 39%; - între 41% și 60%; - între 62% și 80%.

(\*) echivalent pentru „smØr 60” în daneză.

(\*\*) echivalent pentru „smØr 40” în daneză.

Grupul de grăsimi	Denumirea de vânzare	Categoriile de produse
Definiții		Descriere suplimentară a categoriei cu o indicare a conținutului de grăsime (%) din greutate
<b>B. Grăsimi</b>  Produsele sub formă de emulsie solidă și maleabilă, în principal de tipul apă-în-ulei, provenită din grăsimi solide și/sau lichide vegetale sau din grăsimi animale destinate consumului uman, cu un conținut de grăsime lactată care nu depășește 3% din conținutul de grăsimi.	1. Margarină	Produsul obținut din grăsimi vegetale sau animale cu un conținut gras cuprins între minimum 80% și maximum 90%.
	2. Margarină $\frac{3}{4}$ grăsime (*)	Produsul obținut din grăsimi vegetale și/sau animale cu un conținut în grăsimi cuprins între minimum 60% și maximum 62%.
	3. Margarină $\frac{1}{2}$ grăsime (**)	Produsul obținut din grăsimi vegetale sau animale cu un conținut cuprins între minimum 39% și maximum 41%.
	4. Grăsimi tartinabilă X %	Produsul obținut din grăsimi vegetale sau animale cu următoarele conținuturi de grăsime: - mai puțin de 39%; - între 41% și 60%; - între 62% și 80%.

(\*) echivalent pentru „margarine 60” în daneză.

(\*\*) echivalent pentru „margarine 40” în daneză.

<b>Grupul de grăsimi</b>	<b>Denumirea de vânzare</b>	<b>Categoriile de produse</b>
<b>Definiții</b>		<b>Descriere suplimentară a categoriei cu o indicare a conținutului de grăsime (%) din greutate</b>
<b>C. Grăsimi formate din produse vegetale și/sau animale</b> Produse sub formă de emulsie solidă și maleabilă în principal de tipul apă-în-ulei provenite din grăsimi solide și/sau lichide, de natură vegetală și/sau animală destinate consumului uman, cu un conținut de grăsime lactată între 10% și 80% din conținutul de grăsime.	1. Amestec	Produsul obținut dintr-un amestec de grăsimi vegetale și/sau animale cu un conținut de grăsime cuprins între minimum 80% și maximum 90%.
	2. Amestec $\frac{3}{4}$ grăsime (*)	Produsul obținut dintr-un amestec de grăsimi vegetale și/sau animale cu un conținut de grăsime cuprins între minimum 60% și maximum 62%.
	3. Amestec $\frac{1}{2}$ grăsime (**)	Produsul obținut dintr-un amestec de grăsimi vegetale sau animale cu un conținut de grăsime cuprins între minimum 39% și maximum 41%.
	4. Amestec care se poate tartina X%	Produsul obținut dintr-un amestec de grăsimi vegetale și/sau animale cu următoarele conținuturi de grăsime: - mai puțin de 39%, - între 41% și 60%, - între 62% și 80%.

(\*) echivalent pentru „blandingsprodukt 60” în daneză.

(\*\*)echivalent pentru „blandingsprodukt 40” în daneză.

*Notă:* Componenta de grăsime lactată din produsele menționate în lista din anexă poate fi modificată numai prin procedee fizice.

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 2597/97**

**din 18 decembrie 1997**

**de stabilire a unor norme suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 42 și 43,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

întrucât scopul Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 1411/71 din 29 iunie 1971 de stabilire a normelor suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum<sup>4</sup>, este de a dezvolta piața produselor din codul NC 0401 cât mai mult posibil prin furnizarea unei garanții a calității și a produselor care îndeplinesc nevoile și dorințele consumatorilor; întrucât instituirea standardelor pentru comercializarea produselor lactate respective ajută la stabilizarea pieței și, astfel, la asigurarea unui nivel de trai adecvat pentru fermieri; întrucât este atât în interesul producătorilor, cât și al consumatorilor să mențină asemenea norme;

întrucât, în scopul de a valorifica experiența dobândită în materie și a simplifica și clarifica normele pentru o mai bună garantare a securității juridice pentru cei interesați, trebuie făcute o serie de modificări în regulamentul menționat, iar dispozițiile sale trebuie reunite într-un nou regulament;

întrucât, în scopul de a răspunde dorințelor consumatorilor care acordă o importanță sporită valorii nutritive a proteinelor lactate, trebuie stabilite norme care să asigure faptul că produsele lactate au cel puțin conținutul proteic al laptelui natural și pentru a permite îmbogățirea laptelui de consum cu proteine lactate, săruri minerale sau vitamine sau reducerea conținutului de lactoză;

întrucât art. 5 alin. (9) din Directiva Consiliului 92/46/CEE din 16 iunie 1992 de stabilire a normelor sanitare pentru producția și punerea în vânzare a laptelui crud, a laptelui tratat termic și a produselor pe bază de lapte<sup>5</sup>, pune anumite condiții cu privire la compoziția laptelui de consum; întrucât, pentru armonizare, acele prevederi trebuie incluse în regulamentul standardelor pieței și, în același timp, modificate pentru a se lua în considerare experiența dobândită în materie;

---

<sup>1</sup> JO C 267, 03.09.1997, p. 93.

<sup>2</sup> JO C 339, 10.11.1997.

<sup>3</sup> Aviz emis pe 29 octombrie 1997 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>4</sup> JO L 148, 03.07.1971, p. 4. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 2138/92 (JO L 214, 30.07.1992, p. 6).

<sup>5</sup> JO L 268, 14.09.1992, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 96/23/CE (JO L 125, 23.05.1996, p. 10).

întrucât se aplică dispozițiile Directivei Consiliului 79/112/CEE din 18 decembrie 1978 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind etichetarea, prezentarea și promovarea produselor alimentare<sup>1</sup> și ale Directivei Consiliului 90/496/CEE din 24 septembrie 1990 privind indicarea valorii nutritive pe etichetele produselor alimentare<sup>2</sup>;

întrucât, pentru a asigura armonizarea regimului, produsele importate din țări terțe trebuie să îndeplinească aceleași cerințe;

întrucât trebuie să se prevadă ca statele membre respective să stabilească aplicarea de controale și sancțiuni în cazul încălcării prezentului regulament;

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### *Articolul 1*

- (1) Prezentul regulament stabilește standardele pentru produsele din codul NC 0401 destinate pentru consumul uman în interiorul Comunității, fără a aduce atingere măsurilor de protecție a sănătății publice;
- (2) În sensul prezentului regulament:
  - (a) „lapte” reprezintă produsul mulgerii unei vaci sau a mai multor vaci;
  - (b) „lapte de consum” reprezintă produsul menționat în art. 3 destinat să fie furnizat către consumator în aceeași stare;
  - (c) „conținut în grăsimi” reprezintă raportul de masă exprimat în părți de grăsime lactată la o sută de părți de lapte din laptele respectiv;
  - (d) „conținut proteic” reprezintă raportul de masă al părților proteice la o sută de părți de lapte din laptele respectiv (obținut prin înmulțirea cu 6,38 a conținutului total de azot din lapte exprimat în procentaj de masă).

### *Articolul 2*

1. Numai laptele care îndeplinește condițiile stabilite pentru laptele de consum poate fi furnizat sau vândut fără a fi prelucrat consumatorului final, direct sau prin intermediul restaurantelor, spitalelor, cantinelor sau al altor servicii de acest tip.
2. Denumirile pentru vânzare folosite pentru produsele respective sunt cele prezentate în art. 3.
3. Acestea se folosesc numai pentru produsele menționate în articolul respectiv, fără a aduce atingere folosirii lor în denumirile compozite.
3. Statele membre adoptă măsuri pentru a informa consumatorii despre natura și compoziția produselor respective, în toate situațiile în care omisiunea acestor informații ar putea induce în eroare consumatorul.

### *Articolul 3*

1. Următoarele produse sunt considerate ca fiind lapte de consum:

---

<sup>1</sup> JO L 33, 08.02.1979, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 97/4/CE (JO L 43, 14.02.1997, p. 21).

<sup>2</sup> JO L 276, 06.10.1990, p. 40.

(a) „lapte crud”: lapte care nu a fost tratat termic la peste 40°C sau supus unui tratament având efect echivalent;

(b) „lapte integral”: lapte tratat termic care, în privința conținutului în grăsimi, îndeplinește una dintre următoarele condiții:

— „lapte integral standardizat”: lapte cu un conținut în grăsimi de cel puțin 3,50% (m/m). Totuși, statele membre pot prevedea o categorie suplimentară de lapte integral cu un conținut în grăsimi de minimum 4,00% (m/m) sau mai mult,

— „lapte integral nestandardizat”: lapte cu un conținut în grăsimi care nu a fost modificat de la stadiul de mulgere, prin adăugarea sau îndepărtarea de grăsimi, prin amestecarea cu lapte al cărui conținut în grăsimi naturale a fost modificat. Totuși, conținutul în grăsimi nu poate fi mai mic de 3,50% (m/m);

(c) „lapte semidegresat”: lapte tratat termic al cărui conținut în grăsimi a fost redus la cel puțin 1,50% (m/m) și la cel mult 1,80% (m/m);

(d) „lapte-degresat”: lapte fiert al cărui conținut în grăsimi a fost redus la nu mai mult de 0,50% (m/m).

(2) Fără a aduce atingere alin. 1 lit. (b) a doua liniuță, sunt permise numai următoarele modificări:

(a) modificarea conținutului în grăsimi naturale prin îndepărtarea sau adăugarea smântânii sau adăugarea laptelui integral, semi-degresat sau degresat, în scopul de a asigura conținutul în grăsimi stabilit pentru laptele de consum;

(b) îmbogățirea laptelui cu proteine lactate, săruri minerale sau vitamine;

(c) reducerea conținutului de lactoză prin schimbarea în glucoză și galactoză.

Modificările de compoziție a laptelui menționate la lit. (b) și (c) sunt permise numai dacă sunt indicate pe ambalajul produsului, astfel încât acestea să poată fi văzute și citite cu ușurință și fără să poată fi șterse. Totuși, aceste indicații nu înlocuiesc obligația cu privire la indicarea pe etichetă a valorii nutritive stabilite de Directiva 90/496/CEE. Dacă se adăugă proteine, conținutul proteic al laptelui îmbogățit trebuie să fie 3,8% (m/m) sau mai mult.

Cu toate acestea, statele membre pot limita sau interzice modificările de compoziție ale laptelui prevăzute la lit. (b) și (c).

#### *Articolul 4*

Laptele de consum trebuie:

(a) să aibă un punct de îngheț apropiat de punctul mediu de îngheț al laptelui crud înregistrat în zona de origine de unde a fost colectat laptele de consum;

(b) să aibă o masă mai mare sau egală cu 1 028 grame per litru pentru laptele care conține 3,5% (m/m) grăsime la o temperatură de 20°C sau o greutate echivalentă per litru pentru laptele având un conținut diferit în grăsimi;

- (c) să conțină un minimum de 2,9% (m/m) materie proteică pentru laptele conținând 3,5% (m/m) grăsime sau o concentrație echivalentă în cazul laptelui având un conținut diferit în grăsimi;
- (d) să aibă un conținut de materie uscată degresată mai mare sau egală cu 8,50% (m/m) pentru laptele care conține 3,5% (m/m) grăsime sau un conținut echivalent în cazul laptelui având un conținut diferit în grăsimi.

#### *Articolul 5*

Produsele importate în Comunitate și destinate a fi vândute ca lapte de consum trebuie să fie conforme dispozițiilor prezentului regulament.

#### *Articolul 6*

Se aplică dispozițiile Directivei 79/112/CEE, în special cele privind dispozițiile naționale de etichetare a laptelui de consum.

#### *Articolul 7*

1. Statele membre adoptă toate măsurile corespunzătoare pentru a garanta controlul aplicării prezentului regulament, pentru a sancționa încălcarea sa și a preveni și înlătura fraudă. Aceste măsuri, precum și orice modificări ale acestora sunt comunicate Comisiei în luna următoare adoptării lor.

2. Comisia adoptă normele de aplicare a prezentului regulament în conformitate cu procedura stabilită în art. 30 din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 804/68 din 27 iunie 1968 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>1</sup>.

#### *Articolul 8*

Regulamentul (CEE) nr. 1411/71 se abrogă.

Trimiterile la Regulamentul (CEE) nr. 1411/71 trebuie interpretate ca trimiteri la prezentul regulament.

#### *Articolul 9*

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1998. Cu toate acestea, dispozițiile art. 4 se aplică de la 1 ianuarie 1999.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 1997.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
F. BODEN

---

<sup>1</sup> JO L 148, 28.06.1968, p. 13. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1587/96 (JO L 206, 16.08.1996, p. 21).

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1602/1999**

**din 19 iulie 1999**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2597/97 de stabilire a unor norme suplimentare privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate în ceea ce privește laptele de consum**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

întrucât art. 4 lit. (d) din Regulamentul (CE) nr. 2597/97<sup>3</sup> stabilește faptul că laptele de consum trebuie să aibă un conținut de materie uscată fără grăsime mai mare sau egal cu 8,50% (m/m) pentru laptele care conține 3,5% (m/m) grăsime sau un conținut echivalent în cazul laptelui cu conținut de grăsime diferit; întrucât s-a constatat că laptele crud din unele state membre nu atinge procentul specificat pe o perioadă a anului sau pe tot parcursul acestuia; această situație ar putea periclita aprovizionarea cu lapte de consum în anumite regiuni ale Comunității; având în vedere restricțiile stabilite în art. 3 alin. (2) din regulamentul menționat, privind modificarea materiei uscate fără grăsime lactată, precum și celelalte cerințe suplimentare stabilite în art. 4 din regulamentul menționat, art. 4 lit. (d) trebuie eliminat cu începere de la 1 ianuarie 1999,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Art. 4 lit. (d) din Regulamentul (CE) nr. 2597/97 se elimină.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 1999.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 19 iulie 1999.

*Pentru Consiliu  
Președintele  
K. HEMILĂ*

---

<sup>1</sup> JO C 70, 13.03.1999, p. 14.

<sup>2</sup> Aviz emis la 14 aprilie 1999 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> JO L 351, 23.12.1997, p. 13.

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1255/1999**

**din 17 mai 1999**

**privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor<sup>4</sup>,

având în vedere avizul Curții de Conturi<sup>5</sup>,

- (1) întrucât funcționarea și dezvoltarea pieței comune în sectorul produselor agricole trebuie însoțită de stabilirea unei politici agricole comune care să includă în special o organizare comună a piețelor agricole în diverse forme, în funcție de produs;
- (2) întrucât scopul politicii agricole comune este îndeplinirea obiectivelor stabilite în art. 33 din Tratat; întrucât, în sectorul laptelui, pentru a stabiliza piețele și pentru a asigura un nivel de trai satisfăcător pentru comunitatea agricolă, este necesar ca organismele de intervenție, bazându-se pe un sistem de prețuri unice, să poată lua măsuri de intervenție pe piață, inclusiv prin achiziționarea de unt și lapte praf degresat și prin acordarea unor ajutoare financiare pentru depozitare privată a acestor produse; întrucât, cu toate acestea, asemenea măsuri trebuie standardizate astfel încât să nu împiedice libera circulație a bunurilor respective în cadrul Comunității;
- (3) întrucât, prin Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 3950/92 din 28 decembrie 1992 de stabilire a unei taxe suplimentare în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>6</sup>, s-a introdus un regim suplimentar de taxe pentru piața laptelui și produselor lactate, în scopul reducerii dezechilibrului dintre cerere și ofertă pe piața laptelui și produselor lactate și al reducerii excedentelor structurale ce rezultă din acest dezechilibru; întrucât acest regim se va aplica pentru opt noi perioade consecutive de 12 luni începând de la 1 aprilie 2000;
- (4) întrucât, pentru a stimula consumul de lapte și produse lactate în cadrul Comunității și pentru a îmbunătăți competitivitatea acestor produse pe piețele internaționale, trebuie redus nivelul de sprijinire a pieței, în special printr-o reducere treptată a prețurilor

---

<sup>1</sup> JO C 170, 04.06.1998, p. 38.

<sup>2</sup> Aviz emis la 6 mai 1999 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> JO C 407, 28.12.1998, p. 203.

<sup>4</sup> JO C 93, 06.04.1999, p. 1.

<sup>5</sup> JO C 401, 22.12.1998, p. 3.

<sup>6</sup> JO L 405, 31.12.1992, p. 1. Regulament modificat de Regulamentul (CE) nr. 1256/1999 (vezi p. 73 din prezentul Jurnal Oficial).



orientative și a prețurilor de intervenție pentru unt și lapte praf degresat începând cu 1 iulie 2005;

- (5) întrucât punerea în aplicare a unui sistem de intervenție pentru unt trebuie să mențină poziția competitivă a acestuia pe piață și să asigure cea mai eficientă depozitare posibilă; întrucât cerințele de calitate care trebuie respectate în ceea ce privește untul constituie un factor determinant pentru atingerea acestor obiective; întrucât achizițiile de intervenție trebuie să aibă loc în limitele necesare pentru menținerea stabilității pieței ținându-se cont de prețul pe piață al untului în statele membre și trebuie efectuate în cadrul unei proceduri de licitație;
- (6) întrucât, în cazul ajutorului financiar pentru depozitarea privată a untului, trebuie ca acordarea acestuia să fie condiționată de producerea untului din smântâna și laptele care provin din cadrul Comunității și trebuie să se mențină o trimitere la categoriile naționale de calitate, ca o condiție pentru a putea beneficia de ajutor;
- (7) întrucât, pe lângă intervențiile pentru unt și smântână, sunt necesare alte măsuri de intervenție în cadrul Comunității pentru a permite obținerea celei mai bune valorificări a proteinelor lactate și pentru a sprijini prețurile produselor care au o importanță specială în formarea prețurilor de producție a laptelui; întrucât aceste măsuri trebuie să ia forma achiziționării de lapte praf și a acordării unor ajutoare financiare pentru depozitarea privată a acestui produs; întrucât intervenția prin achizițiile normale de intervenție de lapte praf degresat ar putea fi totuși suspendate peste o anumită cantitate și ar putea fi înlocuite cu achiziții pe bază de licitație;
- (8) întrucât, pentru a evita denaturarea concurenței dintre agenții economici care vând prin sistemul de intervenții publice și în interesul administrării corecte a fondurilor Comunității, trebuie stabilite cerințe minime în privința conținutului de proteine al laptelui praf degresat achiziționat în cadrul sistemului de intervenții; întrucât conținutul trebuie stabilit ținându-se cont de standardele comerciale curente, astfel încât să nu poată funcționa ca un criteriu de excludere de la intervenție;
- (9) întrucât, pentru a contribui la echilibrarea pieței laptelui și pentru a stabiliza prețurile de piață ale laptelui și produselor lactate, trebuie prevăzute măsuri complementare care să crească posibilitatea desfacerii produselor lactate; întrucât aceste măsuri trebuie să includă acordarea de ajutoare financiare pentru depozitarea privată a anumitor tipuri de brânzeturi, pe de o parte, și acordarea, pe de altă parte, de ajutoare financiare pentru comercializarea anumitor produse lactate care au destinații și moduri de utilizare specifice;
- (10) întrucât, pentru a stimula consumul de lapte de către tineri, trebuie să se prevadă posibilitatea participării Comunității la cheltuielile legate de acordarea ajutoarelor financiare pentru aprovizionarea cu lapte a elevilor din instituțiile școlare;
- (11) întrucât, ca o consecință a sprijinului redus al pieței în sectorul laptelui, trebuie introduse măsuri de sprijinire a veniturilor producătorilor de lapte; întrucât aceste măsuri trebuie să îmbrace forma unei prime pentru produsele lactate, al cărei nivel trebuie să se dezvolte în paralel cu reducerea treptată a sprijinului acordat pieței; întrucât nivelul sprijinirii venitului individual trebuie să fie calculat pe baza cantităților individuale de referință de la producătorii respectivi; întrucât, pentru a asigura aplicarea corectă a acestui sistem și pentru a se ține cont de angajamentele multilaterale ale Comunității, precum și din motive legate de controlul bugetar, este

necesar să se mențină sprijinul total acordat venitului la nivelul cantităților totale de referință din statele membre, valabile la intrarea în vigoare a prezentului regulament;

- (12) întrucât condițiile de producere a laptelui și situația venitului producătorilor diferă în mod semnificativ de la o zonă de producție la alta în cadrul Comunității; întrucât un regim pentru întreaga Comunitate cu plăți uniforme pentru produsele lactate acordate tuturor producătorilor ar fi prea rigid pentru a putea răspunde în mod adecvat la diferențele structurale și naturale și la diversele nevoi care rezultă din această situație; întrucât, în consecință, trebuie prevăzut un cadru flexibil de plăți suplimentare ale Comunității care să fie stabilite și efectuate de statele membre în limita unor sume totale fixe și în conformitate cu anumite criterii comune; întrucât sumele totale trebuie alocate statelor membre pe baza cantității lor totale de referință pentru lapte; întrucât aceste criterii comune au ca obiect, între altele, să împiedice ca plățile suplimentare să aibă efecte discriminatorii și să țină în întregime seama de angajamentele multilaterale ale Comunității în materie; întrucât este esențial, în special, ca statele membre să fie obligate să își folosească puterile discreționare numai pe baza unor criterii obiective, să țină întru totul seama de noțiunea de tratament egal și să evite denaturarea pieței sau a concurenței; întrucât trebuie prevăzute formele pe care le pot lua plățile suplimentare; întrucât aceste forme trebuie să fie suplimente de prime și plăți pe suprafață;
- (13) întrucât ar trebui acordate suplimente de prime pe lângă primele acordate la tona de produse lactate din cantitățile de referință disponibile; întrucât este de asemenea necesar ca valoarea totală a ajutoarelor care pot fi acordate să fie limitată pe quantum de primă și pe an;
- (14) întrucât plățile suplimentare pe suprafață trebuie acordate pentru pășunea permanentă care nu beneficiază de alte măsuri de sprijinire a pieței din partea Comunității; întrucât plățile pe suprafață trebuie acordate în limitele zonelor regionale de bază ale pășunilor permanente care trebuie stabilite de statele membre conform datelor istorice de referință; întrucât valoarea maximă a plăților pe suprafață care poate fi acordată pe hectar, inclusiv plățile suplimentare pe suprafață acordate în cadrul organizării comune a pieței în sectorul cărnii de vită și mânzat, trebuie să fie comparabilă cu media sumei de sprijin pe hectar în cadrul sistemului de sprijin acordat producătorilor pentru anumite culturi arabile;
- (15) întrucât, pentru a obține impactul economic dorit, plățile directe trebuie acordate în anumite perioade de timp stabilite;
- (16) întrucât, în cazul în care administrarea de somatotropină bovină vacilor de lapte este interzisă prin legislația comunitară, Comisia trebuie să stabilească sancțiuni similare celor prevăzute în organizarea comună a pieței în sectorul cărnii de vită și mânzat în cazul folosirii anumitor substanțe interzise la producerea cărnii de vită;
- (17) întrucât crearea unei piețe comunitare unice în sectorul laptelui și produselor lactate implică introducerea unui sistem unic de schimburi comerciale la frontierele externe ale Comunității; întrucât un regim de schimburi comerciale care include drepturi de import și restituiri la export, pe lângă măsurile de intervenție, trebuie, în principiu, să stabilizeze piața Comunității; întrucât acest regim de schimburi comerciale trebuie să se bazeze pe angajamentele acceptate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay;

- (18) întrucât, pentru a controla volumul schimburilor comerciale în sectorul laptelui și produselor lactate cu țări terțe, trebuie luate măsuri pentru introducerea unui regim de certificate de import și export pentru anumite produse, care să includă constituirea unei garanții prin care se asigură că operațiunile pentru care se acordă certificatele respective se realizează efectiv;
- (19) întrucât, pentru a preveni sau contracara efectele prejudiciabile pe piața Comunității care ar putea rezulta din importul anumitor produse agricole, importurile unuia sau mai multor astfel de produse trebuie să fie supuse plății unor drepturi suplimentare de import, dacă sunt îndeplinite anumite condiții;
- (20) întrucât trebuie ca, în anumite condiții, să i se confere Comisiei competența de a deschide și de a administra contingentele tarifare rezultate din acorduri internaționale încheiate în conformitate cu Tratatul sau din alte acte ale Consiliului; întrucât, mai mult, Comisia trebuie să dispună de competențe similare în ceea ce privește anumite contingente tarifare deschise de țările terțe;
- (21) întrucât dispozițiile privind acordarea unei restituiri la exportul în țări terțe, bazată pe diferența dintre prețurile din cadrul Comunității și cele de pe piața internațională și fiind în conformitate cu prevederile Acordului privind agricultura al Organizației Mondiale a Comerțului (OMC)<sup>1</sup> trebuie să garanteze participarea Comunității la comerțul internațional cu lapte și produse lactate; întrucât aceste restituiri trebuie supuse unor limite în ceea ce privește cantitatea și valoarea;
- (22) întrucât respectarea acestor limite în ceea ce privește cantitatea și valoarea trebuie respectate în momentul în care se stabilesc restituirile prin supravegherea plăților în cadrul normelor Fondului European de Orientare și Garantare Agricolă; întrucât această supraveghere poate fi facilitată prin stabilirea obligatorie în avans a restituirilor, permițând în același timp ca, în cazul restituirilor diferențiate, să se schimbe destinația specificată în cadrul unei zone geografice la care se aplică o rată unică de restituire; întrucât, în cazul unei schimbări a destinației, trebuie plătită restituirea aplicabilă prezentei destinații, dar în limitele plafonului sumei aplicabile destinației stabilite în avans;
- (23) întrucât, pentru asigurarea respectării limitelor cantitative, este necesară introducerea unui sistem de supraveghere fiabil și eficient; întrucât, în acest scop, acordarea restituirilor trebuie să fie condiționată de un certificat de export; întrucât restituirile trebuie acordate în limitele disponibile în funcție de situația specială a fiecărui produs în cauză; întrucât derogările de la această regulă nu trebuie autorizate decât în cazul produselor prelucrate care nu se găsesc în anexa II la Tratat, cărora nu li se aplică limitele de volum, și în cazul livrărilor cu titlu de ajutor alimentar, care sunt scutite de orice limită; întrucât supravegherea cantităților exportate cu restituiri în cursul anului de comercializare, în conformitate cu măsurile prevăzute în Acordul OMC privind agricultura, trebuie efectuată pe baza certificatelor de export emise pentru fiecare an de comercializare;
- (24) întrucât, pe lângă sistemul descris anterior și în măsura necesară bunei sale funcționări, trebuie prevăzută posibilitatea de a reglementa sau, dacă situația pe piață o cere, de a interzice utilizarea regimurilor de perfecționare activă;

---

<sup>1</sup> JO L 336, 23.12.1994, p. 22.

- (25) întrucât trebuie prevăzută posibilitatea de a lua măsuri când o creștere sau o scădere substanțială a prețurilor perturbază sau amenință să perturbeze piața comunitară;
- (26) întrucât regimul de drepturi vamale face posibilă scutirea de toate celelalte măsuri de protecție la frontierele externe ale Comunității; întrucât, cu toate acestea, piața internă și mecanismele drepturilor vamale se pot dovedi, în împrejurări excepționale, a fi defectuoase; întrucât, în astfel de cazuri, pentru a nu lăsa piața Comunitară fără apărare împotriva dezechilibrelor care pot apărea din această cauză, Comunitatea trebuie să poată lua, fără întârziere, toate măsurile necesare; întrucât aceste măsuri trebuie să fie în concordanță cu obligațiile care derivă din acordurile OMC corespunzătoare;
- (27) întrucât restricțiile la libera circulație care rezultă din aplicarea măsurilor destinate să prevină răspândirea bolilor animalelor ar putea crea dificultăți pe piața unuia sau mai multor state membre; întrucât trebuie prevăzută posibilitatea introducerii unor măsuri de sprijin excepționale pentru a remedia astfel de situații;
- (28) întrucât stabilirea unei piețe unice ar putea fi compromisă de acordarea anumitor ajutoare financiare; întrucât, prin urmare, dispozițiile din Tratat care permit evaluarea ajutoarelor financiare acordate de statele membre și interzicerea celor incompatibile cu piața comună trebuie aplicate la organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate;
- (29) întrucât este necesar ca, pe măsură ce piața comună în sectorul laptelui și produselor lactate se dezvoltă, statele membre și Comisia să își comunice reciproc informațiile necesare pentru aplicarea prezentului regulament;
- (30) întrucât, pentru a facilita punerea în aplicare a măsurilor propuse, trebuie prevăzută o procedură pentru stabilirea unei cooperări strânse între statele membre și Comisie în cadrul unui Comitet de gestionare;
- (31) întrucât cheltuielile suportate de statele membre, ca urmare a obligațiilor care decurg din aplicarea prezentului regulament, trebuie finanțate de Comunitate în conformitate cu Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1258/1999 din 17 mai 1999 privind finanțarea politicii agricole comune<sup>1</sup>;
- (32) întrucât organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate trebuie să țină cont, în același timp, de obiectivele stabilite în art. 33 și 131 din Tratat;
- (33) întrucât organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate stabilită în Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 804/68 din 27 iunie 1968 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>2</sup> a fost modificată de mai multe ori; întrucât, din cauza numărului, a complexității și a faptului că se găsesc în mai multe Jurnale Oficiale, aceste texte sunt greu de utilizat și le lipsește claritatea, caracteristică indispensabilă a întregii legislații; întrucât, în aceste condiții, textele respective trebuie consolidate într-un nou regulament, iar Regulamentul (CEE) nr. 804/68 menționat anterior trebuie abrogat; întrucât dispozițiile esențiale din

---

<sup>1</sup> Vezi p. 103 din prezentul Jurnal Oficial.

<sup>2</sup> JO L 148, 27.06.1968, p. 13. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1587/96 (JO L 206, 16.08.1996, p. 21).

Regulamentele Consiliului (CEE) nr. 986/68<sup>1</sup>, (CEE) nr. 987/68<sup>2</sup>, (CEE) nr. 508/71<sup>3</sup>, (CEE) nr.1422/78<sup>4</sup>, (CEE) nr. 1723/81<sup>5</sup>, (CEE) nr. 2990/82<sup>6</sup>, (CEE) nr. 1842/83<sup>7</sup>, (CEE) nr. 865/84<sup>8</sup> și (CEE) nr. 777/87<sup>9</sup> au fost încorporate în prezentul regulament și, în consecință, trebuie abrogate;

- (34) întrucât trecerea de la măsurile din Regulamentul (CEE) nr. 804/68 la cele din prezentul regulament ar putea provoca dificultăți care nu sunt soluționate în prezentul regulament; întrucât, pentru a face față acestei eventualități, trebuie prevăzută adoptarea de către Comisie a măsurilor tranzitorii necesare; întrucât Comisia trebuie, de asemenea, să fie autorizată să rezolve probleme practice specifice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### *Articolul 1*

Organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate cuprinde următoarele produse:

Codul NC	Descrierea produselor
(a) 0401	Lapte și smântână, neconcentrate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori
(b) 0402	Lapte și smântână, concentrate sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori
(c) 0403 10 11 până la 39	Zară, lapte coagulat și smântână, iaurt, chefir și alte tipuri de lapte și smântână fermentate sau acidulate, concentrate sau nu sau cu adaos de zahăr sau îndulcitori, nearomatizate, fără adaos de fructe, nuci sau cacao
0403 90 11 până la 69	
(d) 0404	Zer concentrat sau neconcentrat, cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori; produse din compuși naturali ai laptelui, cu sau fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori, nementionate sau neincluse în altă parte
(e) ex 0405	Unt și alte substanțe grase provenite din lapte; paste lactate tartinabile cu un conținut de grăsimi cuprins între 75 % și 80 % în greutate
(f) 0406	Brânzeturi și coagul

<sup>1</sup> JO L 169, 18.07.1968 p. 4. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1802/95 (JO L 174, 26.07.1995, p. 31).

<sup>2</sup> JO L 169, 18.07.1968, p. 6 Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1435/90 (JO L 138, 31.05.1990, p. 8).

<sup>3</sup> JO L 58, 11.03.1971, p. 1.

<sup>4</sup> JO L 171, 28.06.1978, p. 14.

<sup>5</sup> JO L 172, 30.06.1981, p. 14. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 863/84 (JO L 90, 01.04.1984, p. 23).

<sup>6</sup> JO L 314, 10.11.1982, p. 26. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2442/96 (JO L 333, 21.12.1996, p. 1).

<sup>7</sup> JO L 183, 07.07.1983, p. 1. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1958/97 (JO L 277, 10.10.1997, p. 1)

<sup>8</sup> JO L 90, 01.04.1984, p. 25.

<sup>9</sup> JO L 78, 20.03.1978, p.10. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CEE) nr. 1634/91 (JO L 150, 15.06.1991, p. 26).

Codul NC	Descrierea produselor
(g) 1702 19 00	Lactoză și sirop de lactoză fără adaosuri de substanțe aromatizante sau colorante care conțin în greutate 99 % sau mai mult lactoză, exprimată în lactoză anhidră, calculată pe materie uscată
(h) 2106 90 51	Sirop de lactoză aromat sau colorat
(i) ex 2309	Preparate de tipurile celor folosite pentru hrana animalelor: – Preparate și furaje care conțin produse la care se aplică prezentul regulament, direct sau în temeiul Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 2730/75 <sup>1</sup> , cu excepția preparatelor și alimentelor la care se aplică Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1766/92 <sup>2</sup> .

<sup>1</sup>JO L 281, 01.11.1975, p. 20. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 2931/95 (JO L 307, 20.12.1995, p. 10).

<sup>2</sup>JO L 181, 01.07.1992, p. 21. Regulament modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 923/96 (JO L 126, 24.05.1996, p. 37).

## TITLUL I

### PIAȚA INTERNĂ

#### CAPITOLUL I

##### Prețurile

###### *Articolul 2*

Anul producției de lapte pentru toate produsele menționate în art. 1 începe la 1 iulie și se încheie la 30 iunie anul următor.

###### *Articolul 3*

1. Prețul orientativ în cadrul Comunității pentru laptele cu conținut de grăsimi de 3,7 %, furnizat fabricilor de lapte și exprimat în euro pe 100 kg, se stabilește la:

- 30,98 pentru perioada 1 iulie 2000 - 30 iunie 2005;
- 29,23 pentru perioada 1 iulie 2005 - 30 iunie 2006;
- 27,47 pentru perioada 1 iulie 2006 - 30 iunie 2007;
- 25,72 începând de la 1 iulie 2007.

Prețul orientativ se consideră prețul care se intenționează să fie obținut pentru totalitatea laptelui vândut de producători pe piața Comunității și pe piețele externe.

2. Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura stabilită în art. 37 alin. (2) din Tratat, poate modifica prețul orientativ.

#### *Articolul 4*

1. Prețurile de intervenție în cadrul Comunității, exprimate în euro pe 100 kg, se stabilesc:

(a) pentru unt, la:

- 328,20 pentru perioada 1 iulie 2000 - 30 iunie 2005;
- 311,79 pentru perioada 1 iulie 2005 - 30 iunie 2006;
- 295,38 pentru perioada 1 iulie 2006 - 30 iunie 2007;
- 278,97 de la 1 iulie 2007;

(b) pentru lapte praf degresat, la:

- 205,52 pentru perioada 1 iulie 2000 - 30 iunie 2005;
- 195,24 pentru perioada 1 iulie 2005 - 30 iunie 2006;
- 184,97 pentru perioada 1 iulie 2006 - 30 iunie 2007;
- 174,69 de la 1 iulie 2007.

2. Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura stabilită în art. 37 alin.(2) din Tratat, poate modifica prețurile de intervenție.

#### *Articolul 5*

Regimul prețurilor se stabilește fără a aduce atingere punerii în aplicare a regimului de taxe suplimentare.

## CAPITOLUL II

### **Regimul de intervenție**

#### *Articolul 6*

1. Dacă prețurile pe piață ale untului sunt, în unul sau mai multe state membre, la un nivel mai mic de 92 % din prețul de intervenție pentru o perioadă reprezentativă, organismele de intervenție achiziționează în statul membru sau statele membre respective în cadrul unei licitații deschise, pe baza unor specificații care urmează să fie stabilite.

Prețul de achiziție stabilit de Comisie nu este mai mic de 90 % din prețul de intervenție.

Dacă prețurile de pe piață în statul membru sau în statele membre în cauză sunt egale sau mai mari de 92 % din prețul de intervenție pentru o perioadă reprezentativă, achiziționarea prin intermediul unei proceduri de licitație se suspendă.

2. În conformitate cu alin. (1), organismele de intervenție pot achiziționa numai unt produs direct și exclusiv din smântână pasteurizată într-o întreprindere desemnată în cadrul Comunității și care

(a) îndeplinește următoarele condiții:

- conținutul minim de grăsime din unt să fie de 82 % din greutate și conținutul maxim de apă să fie de 16 % din greutate,
- vechimea în momentul achiziționării să nu depășească un nivel maxim care urmează să fie stabilit,
- îndeplinirea unor condiții care urmează să fie stabilite în ceea ce privește cantitatea minimă și ambalajul;

(b) îndeplinește anumite condiții urmând să fie stabilite în ceea ce privește mai ales:

- conservarea; cerințe suplimentare pot fi prevăzute de organismele de intervenție;
- conținutul de acizi grași liberi;
- conținutul de peroxid;
- standarde microbiologice;
- caracteristici senzoriale (aspect, consistență, gust și miros).

Clasele naționale de calitate care urmează să fie stabilite pot fi indicate pe ambalajul untului care îndeplinește condițiile naționale de calitate.

Costurile forfetare de transport sunt suportate, în condiții care urmează să fie stabilite, de organismul de intervenție, dacă untul este livrat unui depozit frigorific situat la o distanță mai mare decât distanța care urmează să fie stabilită de la locul unde era depozitat untul.

3. Ajutoarele financiare pentru depozitarea privată se acordă pentru:

- smântână;
- unt nesărat produs din smântână sau lapte într-o întreprindere agreată din cadrul Comunității, cu un conținut minim de grăsimi de unt de 82 % din greutate și un conținut maxim de apă de 16 % din greutate,
- unt sărat produs din smântână sau lapte într-o întreprindere agreată din cadrul Comunității, cu un conținut minim de grăsimi de unt de 80 % din greutate, un conținut maxim de apă de 16 % din greutate și un conținut maxim de sare de 2 % din greutate.

Untul este clasificat în conformitate cu clasele naționale de calitate care urmează să fie stabilite și este marcat în consecință.

Valoarea ajutorului financiar se stabilește având în vedere costurile de depozitare și evoluția previzibilă a prețurilor pentru untul proaspăt și pentru untul din depozit. Dacă, la momentul



scoaterii din depozit, piața a evoluat într-un mod defavorabil și imprevizibil față de momentul depozitării, ajutorul financiar poate fi majorat.

Ajutorul financiar pentru depozitarea privată este condiționat de încheierea unui contract de depozit, în conformitate cu dispoziții urmând să fie adoptate de către organismul de intervenție din statul membru pe teritoriul căruia sunt depozitate smântâna sau untul care pot beneficia de ajutorul financiar.

Dacă situația pieței impune acest lucru, Comisia poate decide să reintroducă pe piață o parte sau întreaga cantitate de smântână sau unt cuprinsă în contractele de depozitare privată.

4. Untul achiziționat de organisme de intervenție este vândut la un preț minim și în cadrul unor condiții care urmează să fie stabilite astfel încât să se evite dezechilibrarea pieței și să se asigure cumpărătorilor un tratament egal și accesul la produsul care urmează să fie vândut. Dacă untul pus în vânzare este destinat exportului, pot fi stabilite condiții speciale pentru a garanta că produsul nu este deturnat de la destinația sa pentru a se ține seama de cerințele specifice pentru astfel de vânzări.

Pentru untul păstrat în depozitare publică care nu poate fi vândut într-un an de comercializare pentru lapte în condiții normale, pot fi luate măsuri speciale. Dacă natura acestor măsuri justifică luarea lor, se iau măsuri speciale și în vederea menținerii posibilităților de vânzare a produselor care au făcut obiectul ajutorului financiar menționat în alin. (3).

5. Sistemul de intervenție se aplică astfel încât:

- să mențină poziția competitivă a untului pe piață,
- să salvgardeze pe cât posibil calitatea inițială a untului,
- să asigure depozitarea într-un mod cât mai rațional posibil.

6. În sensul prezentului articol:

- „lapte” înseamnă laptele de vacă produs în interiorul Comunității,
- „smântână” înseamnă smântâna obținută direct și în mod exclusiv din lapte.

#### *Articolul 7*

1. Organismul de intervenție desemnat de fiecare stat membru achiziționează la prețul de intervenție, în cadrul unor condiții care urmează să fie stabilite, lapte praf degresat de cea mai bună calitate realizat prin procesul de pulverizare și obținut într-o întreprindere desemnată de Comunitate, direct și exclusiv din lapte degresat, care i-a fost oferit în perioada 1 martie - 31 august și care:

- are un conținut proteic minim de 35,6 % din greutatea extractului uscat fără grăsimi;
- îndeplinește cerințele de conservare care urmează să fie stabilite;
- îndeplinește condiții care urmează să fie stabilite în ceea ce privește cantitatea minimă și ambalajul.

Cu toate acestea, organismele de intervenție achiziționează, de asemenea, lapte praf degresat al cărui conținut proteic este mai mare de 31,4 % și mai mic de 35,6 % din extractul uscat fără grăsimi, cu condiția ca celelalte dispoziții stabilite în primul paragraf de mai sus să fie îndeplinite. În acest caz, prețul de cumpărare este egal cu prețul de intervenție, diminuat cu 1,75 % pentru fiecare punct procentual cu care conținutul proteic este mai mic de 35,6 %.

Prețul de intervenție este cel în vigoare în ziua fabricării laptelui praf degresat și se aplică laptelui praf degresat furnizat depozitelor desemnate de organismele de intervenție. Costurile forfetare de transport sunt suportate, în condiții care urmează să fie stabilite, de organismul de intervenție, dacă laptele praf degresat este livrat într-un depozit situat la o distanță mai mare decât distanța care urmează să fie stabilită de locul unde era depozitat laptele praf degresat.

Laptele praf degresat poate fi depozitat numai în depozite care îndeplinesc condițiile care urmează să fie stabilite.

2. Comisia poate suspenda achiziționarea de lapte praf degresat menționată în alin. (1) de îndată ce cantitățile oferite spre intervenție în perioada 1 martie - 31 august a fiecărui an depășesc 109 000 tone.

În acest caz, achiziționarea de către organismele de intervenție poate fi efectuată în cadrul unei invitații deschise la licitație, pe baza unor specificații ce urmează a fi stabilite.

3. Ajutorul financiar pentru depozitarea privată a laptelui praf degresat de calitate superioară, obținut într-o întreprindere desemnată de Comunitate direct și exclusiv din lapte degresat poate fi oferit, în special, dacă tendințele prețurilor și stocurilor din acest produs indică un dezechilibru major pe piață care ar putea fi evitat sau redus prin depozitarea sezonieră. Pentru a putea beneficia de ajutorul financiar, laptele praf degresat trebuie să îndeplinească condiții care urmează a fi stabilite.

Ajutorul financiar se stabilește având în vedere costurile de depozitare și evoluția previzibilă a prețurilor laptelui praf degresat.

Ajutorul financiar pentru depozitarea privată este condiționat de încheierea unui contract de depozit, în temeiul dispozițiilor care urmează să fie stabilite, de către organismele de intervenție din statul membru pe teritoriul căruia este depozitat laptele praf degresat care poate beneficia de ajutorul financiar respectiv. Dacă situația pieței impune acest lucru, Comisia poate hotărî să repună pe piață o parte sau întreaga cantitate de lapte praf degresat inclusă în contractele de depozit privat.

4. Laptele praf degresat achiziționat de organismele de intervenție este vândut la un preț minim și în cadrul unor condiții urmând să fie stabilite astfel încât să se evite dezechilibrarea pieței și să se asigure cumpărătorilor un tratament egal și acces la laptele praf degresat care urmează să fie vândut.

Dacă laptele praf degresat pus în vânzare este destinat exportului, se pot stabili condiții speciale pentru a se asigura faptul că produsul nu este deturnat de la destinație și pentru a se ține seama de cerințele specifice pentru astfel de vânzări.

Laptele praf degresat păstrat în depozitare publică care nu poate fi vândut în condiții normale în cursul unui an de comercializare pentru lapte, poate face obiectul unor măsuri speciale.

5. În sensul prezentului articol, „lapte degresat” înseamnă lapte degresat obținut direct și în exclusivitate din lapte de vacă produs în cadrul Comunității.

#### *Articolul 8*

1. În cadrul unor condiții care urmează să fie stabilite, ajutorul financiar se acordă pentru depozitarea privată a următoarelor brânzeturi:

- brânza Grana Padano, care are cel puțin nouă luni;
- parmezanul „reggiano”, care are cel puțin 15 luni;
- brânza Provolone, care are cel puțin trei luni;

dacă îndeplinesc anumite standarde.

2. Valoarea ajutorului financiar pentru depozitarea privată se stabilește având în vedere costurile de depozitare și tendința probabilă a prețurilor pe piață.

3. Punerea în aplicare a măsurilor luate în conformitate cu dispozițiile alin. (1) este asigurată de organismul de intervenție desemnat de statul membru în care sunt produse brânzeturile menționate anterior și care îndeplinește condițiile necesare pentru a purta denumirea de origine.

Acordarea ajutorului financiar pentru depozitarea privată depinde de încheierea unui contract de depozit cu organismul de intervenție. Contractul se încheie conform unor condiții ce urmează a fi stabilite.

Dacă situația pieței impune acest lucru, Comisia poate hotărî ca organismul de intervenție să repună pe piață o parte sau întreaga cantitate de brânză depozitată.

#### *Articolul 9*

1. Ajutorul financiar pentru depozitarea privată poate fi acordat pentru brânzeturile cu păstrare îndelungată și pentru brânzeturile fabricate din lapte de oaie și/sau de capră și care necesită cel puțin șase luni pentru maturare, dacă pentru aceste brânzeturi evoluția prețului și situația depozitării indică un dezechilibru major al pieței care poate fi eliminat sau redus prin depozitarea sezonieră.

2. Valoarea ajutorului financiar se stabilește ținând seama de costurile de depozitare și de echilibrul care trebuie menținut între brânzeturile care beneficiază de acest ajutor financiar și celelalte brânzeturi puse în vânzare.

3. Dacă situația pieței Comunității impune acest lucru, Comisia poate hotărî să comercializeze din nou o parte sau întreaga cantitate de brânză inclusă în contracte de depozit privat.

4. Dacă, la momentul în care contractul de depozit expiră, nivelul prețurilor de pe piață pentru brânzeturile depozitate este mai mare decât cel practicat la momentul încheierii contractului, poate fi luată hotărârea de ajustare în consecință a valorii ajutorului financiar.

### *Articolul 10*

Se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în art. 42:

- (a) normele de aplicare a prezentului capitol și, în mod special, cele de stabilire a prețurilor de piață ale untului;
- (b) cuantumul ajutorului financiar pentru depozitarea privată menționată în prezentul capitol;
- (c) celelalte decizii și măsuri pe care le poate lua Comisia în temeiul prezentului capitol.

## CAPITOLUL III

### **Comercializarea**

### *Articolul 11*

1. Se acordă ajutoare financiare pentru laptele degresat și laptele praf degresat destinat utilizării ca furaj, dacă aceste produse îndeplinesc anumite condiții.

În sensul prezentului articol, zara și zara praf sunt considerate lapte degresat și lapte praf degresat.

2. Valorile ajutorului financiar se stabilesc ținând cont de următorii factori:

- prețul de intervenție pentru laptele praf degresat;
- evoluția situației stocurilor în ceea ce privește laptele degresat și laptele praf degresat și evoluțiile utilizării acestora în alimentația animalelor;
- tendințele prețurilor vițelilor;
- tendințele prețurilor pe piață ale proteinelor concurente în comparație cu cele ale laptelui praf degresat.

### *Articolul 12*

1. În cadrul condițiilor stabilite în conformitate cu alin. (2), se acordă ajutor financiar pentru laptele degresat produs în interiorul Comunității transformat în cazeină și cazeinați, dacă laptele respectiv și cazeina și cazeinații produse din el îndeplinesc anumite condiții.

2. Ajutorul financiar poate varia, în funcție de situația în care laptele degresat este transformat în cazeină sau cazeinați și în conformitate cu calitatea acestor produse.

Valoarea ajutorului financiar se stabilește ținând seama de următorii factori:

- prețul de intervenție al laptelui praf degresat sau prețul de pe piață al laptelui praf degresat de calitate superioară obținut prin procedeul de pulverizare, dacă acest preț depășește prețul de intervenție,
- prețurile de pe piață ale cazeinei și cazeinaților pe piața Comunității și pe cea internațională.

### *Articolul 13*

1. Dacă se formează sau este posibil să se formeze surplusuri de produse lactate, Comisia poate hotărî acordarea unui ajutor financiar pentru a permite achiziționarea smântânii, untului și untului concentrat la prețuri reduse:

- (a) de către instituții și organizații fără scop lucrativ;
- (b) de către forțe militare și unități cu statut comparabil din statele membre;
- (c) de către producătorii de produse de patiserie și înghețată;
- (d) de către producătorii altor produse alimentare care urmează să fie stabilite;
- (e) pentru consumul direct de unt concentrat.

### *Articolul 14*

1. Se acordă ajutor financiar comunitar pentru furnizarea către elevii din instituțiile de învățământ a anumitor produse prelucrate din lapte care cad sub incidența codurilor NC 0401, 0403, 0404 90 și 0406 sau a codului NC 2202 90.

2. Pe lângă ajutorul financiar comunitar, statele membre pot acorda ajutor financiar național pentru furnizarea produselor menționate în alin. (1) către elevii din instituțiile de învățământ.

3. În cazul laptelui integral, valoarea ajutorului financiar comunitar reprezintă 95 % din prețul orientativ al laptelui. În cazul altor produse lactate, valorile ajutorului financiar se stabilesc ținând seama de componentele lactate ale produselor respective.

4. Ajutorul financiar menționat în alin. (1) se acordă pentru o cantitate maximă de 0,25 litri echivalent lapte pe elev pe zi.

### *Articolul 15*

Se adoptă următoarele dispoziții în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42:

- (a) normele de aplicare a prezentului capitol și, în special, condițiile de acordare a ajutorului financiar;
- (b) valoarea ajutoarelor financiare menționate în prezentul capitol;
- (c) listele produselor menționate în art. 13 lit. (d) și art. 14 alin. (1);
- (d) celelalte decizii și măsuri care pot fi adoptate de Comisie în temeiul prezentului capitol.

## CAPITOLUL IV

### Plăți directe

#### *Articolul 16*

1. Producătorii pot beneficia de o primă pentru produsele lactate. Aceasta se acordă pe an calendaristic, pe unitatea de producție și pe tonă de cantitate de referință individuală eligibilă pentru primă și disponibilă în unitatea de producție.

2. Valoarea primei pe tonă de cantitate de referință individuală eligibilă pentru primă se stabilește la:

- 5,75 EUR pentru anul calendaristic 2005;
- 11,49 EUR pentru anul calendaristic 2006;
- 17,24 EUR pentru anul calendaristic 2007 și anii calendaristici care vor urma.

3. Cantitatea de referință individuală eligibilă pentru primă este egală cu cantitatea de referință individuală pentru laptele disponibil în unitatea de producție la data de 31 martie a anului calendaristic respectiv, fără a aduce atingere reducerilor rezultate din aplicarea dispozițiilor paragrafului 2. Cantitățile individuale de referință care au făcut obiectul unor cesionări temporare în conformitate cu art. 6 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 la data de 31 martie din anul calendaristic respectiv sunt considerate ca fiind disponibile în unitatea de producție a celui transferat pentru anul calendaristic respectiv.

Dacă, la data de 31 martie a anului calendaristic respectiv, valoarea tuturor cantităților individuale de referință dintr-un stat membru depășește valoarea cantităților totale corespunzătoare din acel stat membru stabilită în art. 3 alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92 pentru perioada de 12 luni cuprinsă între 1999 și 2000, statul membru ia măsurile necesare, pe baza unor criterii obiective, pentru a reduce în mod corespunzător valoarea totală a cantităților de referință individuale eligibile pentru primă, pe teritoriul său, pentru anul calendaristic respectiv.

4. În sensul prezentului capitol, se aplică definițiile date pentru „producător” și „unitate de producție” din art. 9 din Regulamentul (CEE) nr. 3950/92.

#### *Articolul 17*

1. Statele membre efectuează, în fiecare an, plăți suplimentare către producătorii de pe teritoriul lor, până la concurența sumelor totale stabilite în anexa I. Aceste plăți se efectuează în conformitate cu criteriile obiective care includ, în special, structurile și condițiile de producție specificate și astfel încât să asigure tratamentul egal între producători și să evite denaturarea pieței și a concurenței. În plus, aceste plăți nu au legătură cu fluctuațiile prețurilor pieței.

2. Plățile suplimentare pot fi făcute sub forma unor suplimente la primă (art. 18) și/sau plăți pe suprafață (art. 19).

### *Articolul 18*

1. Suplimentele la primă pot fi acordate cu titlul de valoare suplimentară față de valoarea primei după cum se pierde în art. 16 alin. (2).

2. Valoarea totală a primei pentru producția de lactate și a suplimentului la primă, care poate fi acordat pentru valoarea primei pe tonă de cantitate individuală de referință eligibilă pentru primă, nu depășește:

- 13,9 EUR per tonă pentru anul calendaristic 2005;

- 27,8 EUR per tonă pentru anul calendaristic 2006;

- 41,7 EUR per tonă pentru anul calendaristic 2007 și pentru următorii ani calendaristici.

### *Articolul 19*

1. Plățile pe suprafață se acordă pe hectar de pășune permanentă:

(a) care este disponibil pentru un producător în timpul anului calendaristic respectiv;

(b) care nu este folosit pentru a îndeplini cerințele de densitate specifică de depozitare menționate în art. 15 alin. (3) din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1254/1999 din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul cărnii de vită și mânzat<sup>1</sup> și

(c) pentru care, pentru anul respectiv, nu sunt cerute plăți în cadrul sistemului de sprijin stabilit pentru producătorii de anumite culturi arabile, în cadrul sistemului de ajutoare financiare pentru nutrețul uscat și în cadrul regimurilor de ajutoare financiare comunitare pentru alte culturi permanente sau culturi horticoale, pentru același an.

Suprafața de pășune permanentă dintr-o regiune pentru care pot fi acordate plăți pe suprafață nu depășește suprafața regională relevantă de bază.

2. Suprafețele regionale relevante de bază sunt stabilite de statele membre în conformitate cu art. 17 din Regulamentul (CE) nr. 1254/1999.

3. Plata maximă pe suprafață care poate fi acordată pe hectar, inclusiv plățile pe suprafață efectuate în temeiul art. 17 din Regulamentul (CE) nr. 1254/1999, nu depășesc 350 EUR pentru anul calendaristic 2005 și pentru anii calendaristici următori.

### *Articolul 20*

1. Înainte de 1 ianuarie 2005, statele membre transmit Comisiei informații detaliate privind măsurile naționale pe care le-au adoptat pentru acordarea de plăți suplimentare. Orice modificări ale acestor măsuri se comunică Comisiei cel târziu la o lună de la adoptare.

2. Înainte de 1 aprilie 2007, statele membre înaintează Comisiei rapoarte detaliate privind punerea în aplicare a art. 17 - 19.

---

<sup>1</sup> Vezi p. 21 din prezentul Jurnal Oficial.

Înainte de 1 ianuarie 2008, Comisia evaluează punerea în aplicare a art. 17 - 19 și examinează distribuirea fondurilor Comunității între statele membre în conformitate cu anexa I. Dacă este necesar, Comisia face propuneri corespunzătoare Consiliului.

#### *Articolul 21*

Plățile directe în temeiul prezentului capitol se fac, după verificarea dreptului la plată, începând cu data de 16 octombrie a anului calendaristic respectiv și, mai puțin în cazuri excepționale justificate corespunzător, până cel târziu la data de 30 iunie a anului următor.

#### *Articolul 22*

Valorile plăților directe stabilite în prezentul capitol pot fi modificate pe baza evoluției producției, a productivității și a piețelor, în conformitate cu procedura stabilită în art. 37 alin. (2) din Tratat.

#### *Articolul 23*

Dacă, în temeiul legislației comunitare, administrarea de somatotropină bovină la vacile de lapte nu este autorizată sau dacă disponibilitatea acestei substanțe pentru ferme este reglementată de alte dispoziții, Comisia, în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42, adoptă măsuri similare celor prevăzute în art. 23 din Regulamentul (CE) nr. 1254/1999.

#### *Articolul 24*

Comisia adoptă normele de aplicare a dispozițiilor prezentului capitol în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42.

#### *Articolul 25*

Cheltuielile ocazionate de acordarea plăților directe prevăzute în prezentul capitol se consideră ca fiind legate de măsurile de intervenție în sensul art. 2 alin. (2) din Regulamentul (CE) nr. 1254/1999 cu privire la sprijinul acordat pentru dezvoltarea rurală de către Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA) și de abrogare și modificare a unor regulamente.

## TITLUL II

### **REGIMUL SCHIMBURILOR CU ȚĂRI TERȚE**

#### *Articolul 26*

1. Importurile în Comunitate ale oricăruia din produsele menționate în art. 1 sunt condiționate de prezentarea unui certificat de import. Exporturile acestor produse din Comunitate pot fi condiționate de prezentarea unui certificat de export.
2. Statele membre eliberează certificate oricărei persoane interesate și care le solicită, indiferent de sediul său în cadrul Comunității și fără a aduce atingere măsurilor luate pentru aplicarea art. 29, 30 și 31.



CertIFICATELE DE IMPORT ȘI EXPORT SUNT VALABILE PE TERITORIUL ÎNTREGII COMUNITĂȚI. ACESTE CERTIFICATE SE ELIBEREAZĂ CU CONDIȚIA CONSTITUIRII UNEI GARANȚII PRIVIND FAPTUL CĂ PRODUSELE SUNT IMPORTATE SAU EXPORTATE PE DURATA TERMENULUI DE VALABILITATE AL CERTIFICATULUI; CU EXCEPȚIA CAZURILOR DE FORȚĂ MAJORĂ, GARANȚIA RĂMÂNE PLĂTITĂ, ÎN TOTALITATE SAU PARȚIAL, DACĂ IMPORTUL SAU EXPORTUL NU SE EFECTUEAZĂ DELOC ÎN TERMENUL STABILIT SAU NU SE EFECTUEAZĂ DECÂT PARȚIAL, ÎN PERIOADA RESPECTIVĂ.

3. Comisia adoptă următoarele dispoziții în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42:

- (a) lista produselor pentru care se cere certificat de import sau export;
- (b) termenul de valabilitate al certificatelor și
- (c) alte norme de aplicare a prezentului articol.

#### *Articolul 27*

Cu excepția unor dispoziții contrare din prezentul regulament, ratele drepturilor de import din Tariful Vamal Comun se aplică produselor menționate în art. 1.

#### *Articolul 28*

1. Pentru a împiedica sau contracara efectele prejudiciabile pe piața comunitară care pot rezulta din importurile anumitor produse menționate în art. 1, importurile unuia sau mai multor astfel de produse la nivelul de taxare menționat în art. 27 sunt condiționate de plata unor drepturi de import suplimentare dacă sunt îndeplinite condițiile stabilite în art. 5 din Acordul privind agricultura încheiat în conformitate cu art. 300 din Tratat în cadrul negocierilor privind schimburile comerciale multilaterale din Runda Uruguay, cu excepția cazurilor în care importurile nu riscă să dezechilibreze piața Comunității sau în care efectele ar fi disproporționate față de obiectivul avut în vedere.

2. Prețurile minime orientative sub nivelul cărora poate fi impusă o taxă suplimentară sunt cele înaintate de Comunitate Organizației Mondiale a Comerțului.

Volumele minime de referință care trebuie depășite pentru a se impune taxa suplimentară se stabilesc în special pe baza importurilor în Comunitate în cei trei ani care preced anul în care efectele prejudiciabile menționate în alin. (1) apar sau riscă să apară.

3. Prețurile de import care trebuie luate în considerare pentru impunerea unei taxe suplimentare de import se stabilesc pe baza prețurilor de import CIF ale lotului respectiv.

Prețurile de import CIF se verifică în acest scop față de prețurile reprezentative pentru produsul respectiv de pe piața internațională sau de pe piața de import a Comunității pentru produsul respectiv.

4. Comisia adoptă normele de aplicare ale prezentului articol, în conformitate cu procedura menționată în art. 42. Aceste norme se referă mai ales la:

- (a) produsele cărora li se aplică taxe de import suplimentare în temeiul art. 5 din Acordul privind agricultura;

(b) celelalte criterii necesare pentru a asigura aplicarea alin. (1) în conformitate cu art. 5 din Acordul privind agricultura.

#### *Articolul 29*

1. Contingentele tarifare pentru produsele menționate în art. 1 rezultate din acordurile încheiate în conformitate cu art. 300 din Tratat sau din orice alt act al Consiliului se deschid și se administrează în conformitate cu normele adoptate în temeiul procedurii prevăzute în art. 42.

2. Contingentele pot fi administrate prin aplicarea uneia dintre următoarele metode sau o combinație a acestora:

- ordinea cronologică a depunerii cererilor (conform principiului „primul venit, primul servit”);
- distribuția proporțională a cantităților cerute când au fost depuse cererile (conform metodei de „examinare simultană”);
- luarea în calcul a modelelor tradiționale de comerț (conform metodei „importatori tradiționali/nou-veniți”).

Pot fi adoptate și alte măsuri corespunzătoare.

Se evită discriminările de orice fel între agenții economici interesați.

3. Metoda de administrare adoptată are în vedere, dacă este cazul, necesitățile de aprovizionare a pieței Comunității și nevoia de garantare a echilibrului acestei piețe, în același timp putându-se inspira din metodele aplicate anterior contingentelor corespunzătoare celor menționate în alin. (1), fără a aduce atingere drepturilor rezultate din acordurile încheiate în cadrul negocierilor privind schimburile comerciale din Runda Uruguay.

4. Normele menționate în alin. (1) prevăd deschiderea de contingente anuale, dacă este necesar eşalonate în mod corespunzător pe parcursul anului, și stabilesc metoda administrativă aplicabilă și, dacă este cazul, includ dispoziții în ceea ce privește:

- (a) garanțiile care acoperă natura, proveniența și originea produsului;
- (b) recunoașterea documentelor folosite pentru verificarea garanțiilor menționate la lit. (a) și
- (c) condițiile de eliberare a certificatelor de import și termenul lor de valabilitate.

#### *Articolul 30*

1. Dacă un acord încheiat în conformitate cu art. 300 din Tratat prevede administrarea totală sau parțială a unui contingent tarifar deschis de o țară terță pentru produsele menționate în art. 1, metoda de administrare care se aplică și normele privind metoda respectivă se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42.

2. Administrarea contingentelor se poate efectua prin aplicarea uneia din următoarele metode sau printr-o combinație a acestora:

- ordinea cronologică a depunerii cererilor (conform principiului „primul venit, primul servit”);
- distribuția proporțională a cantităților cerute când au fost depuse cererile (conform metodei de „examinare simultană”);
- luarea în calcul a modelelor tradiționale de comerț (conform metodei „importatori tradiționali/nou-veniți”).

Pot fi adoptate și alte metode corespunzătoare, în special cele care garantează folosirea la maxim a posibilităților disponibile în cadrul contingentelor respective.

Se evită discriminările de orice fel între agenții economici respectivi.

### *Articolul 31*

1. În măsura necesară pentru a permite exportul produselor menționate în art. 1 în aceeași stare sau sub forma produselor menționate în anexa II, dacă sunt produse menționate în art. 1 lit. (a), (b), (c), (d), (e) și (g), pe baza prețurilor pentru acele produse în comerțul internațional și în limitele rezultate din acordurile încheiate în conformitate cu dispozițiile art. 300 din Tratat, diferența dintre aceste prețuri și prețurile din cadrul Comunității poate fi acoperită din restituirile la export.

Restituirile la export pentru produsele menționate în art. 1 sub forma produselor menționate în anexa II nu pot fi mai mari decât cele aplicabile acestui tip de produse exportate în aceeași stare.

2. Metoda care se aplică pentru alocarea cantităților care pot fi exportate cu restituire este metoda care:

- (a) este cea mai potrivită pentru natura produsului și situația de pe piața respectivă, permițând folosirea cea mai eficientă posibil a resurselor disponibile, ținându-se cont de eficiența și structura exporturilor comunitare, fără să se creeze totuși discriminări între agenții economici mari și mici;
- (b) este cea mai puțin greoaie din punct de vedere administrativ pentru agenții economici, ținându-se cont de cerințele administrative;
- (c) previne orice discriminare între agenții economici interesați.

3. Restituirile sunt aceleași pentru întreaga Comunitate.

Ele pot varia în funcție de destinație, dacă situația pieței mondiale sau cerințele specifice ale anumitor piețe impun acest lucru.

Comisia stabilește restituirile în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42. Restituirile pot fi stabilite:

- (a) la intervale regulate;
- (b) pe bază de licitație pentru produse pentru care această procedură a fost prevăzută în trecut.

Cu excepția celei stabilite prin licitație, lista produselor pentru care se oferă restituiri la export și valoarea acestei restituiri se stabilesc cel puțin o dată la patru săptămâni. Cu toate acestea, valoarea restituirii poate rămâne la același nivel pentru mai mult de patru săptămâni și poate, dacă este necesar, să fie modificată în perioada respectivă de către Comisie la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă. Cu toate acestea, pentru produsele menționate în art. 1 și exportate sub formă de produse menționate în anexa II la prezentul regulament, restituirea poate fi stabilită cu altă frecvență în conformitate cu procedura prevăzută în art. 16 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 3448/93<sup>1</sup>.

4. La stabilirea restituirilor pentru produsele menționate în art. 1 și exportate în aceeași stare se iau în calcul următoarele elemente:

(a) situația existentă și tendințele viitoare cu privire la:

- prețurile și disponibilitatea laptelui și produselor lactate pe piața Comunității,
- prețurile laptelui și produselor lactate pe piața internațională;

(b) cele mai favorabile costuri de comercializare și de transport de pe piețele Comunității în porturile Comunității sau alte locații de export din cadrul Comunității, precum și costurile de expediere până în țările de destinație; cererea pe piața Comunității;

(c) obiectivele organizării comune a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate care trebuie să asigure o situație echilibrată și o evoluție normală în ceea ce privește prețurile și comerțul pe aceste piețe;

(d) limitele rezultate din acordurile încheiate în conformitate cu art. 300 din Tratat;

(e) importanța evitării dezechilibrelor pe piața Comunității;

(f) aspectul economic al exporturilor propuse.

Se are în vedere, de asemenea, necesitatea stabilirii unui echilibru între utilizarea produselor agricole de bază ale Comunității pentru a fi exportate ca bunuri prelucrate în țări terțe și utilizarea produselor din aceste țări admise în regimul de perfecționare activă.

5. Pentru produsele menționate în art. 1 și exportate ca atare:

(a) prețurile în cadrul Comunității menționate în alin. (1) se stabilesc ținându-se cont de prețurile practicate care se dovedesc a fi cele mai favorabile pentru export;

(b) prețurile de pe piața mondială menționate în alin. (1) se stabilesc ținându-se cont în special de:

- prețurile de pe piețele țărilor terțe;
- prețurile cele mai favorabile în țările terțe de destinație pentru importurile din țări terțe;
- prețurile de producător înregistrate în țările terțe exportatoare, având în vedere, dacă este cazul, subvențiile acordate de aceste țări;

---

<sup>1</sup> JO L 318, 20.12.1993, p. 31.

– prețurile de ofertă franco frontieră.

6. Pentru produsele menționate în alin. (1) și exportate ca atare se acordă restituiri numai la cerere și cu condiția prezentării certificatului de export corespunzător.

7. Valoarea restituirii aplicabile la exporturile produselor menționate în art. 1 și exportate ca atare este cea aplicabilă sau valabilă în ziua înregistrării cererii de eliberare a certificatului și, în cazul unei restituiri diferențiate, cea aplicabilă în aceeași zi pentru:

(a) destinația indicată pe certificat sau dacă este cazul,

(b) destinația reală, dacă diferă de destinația indicată pe certificat. În acest caz, valoarea aplicabilă nu o poate depăși pe cea aplicabilă pentru destinația indicată pe certificat.

Se pot lua măsuri corespunzătoare în vederea prevenirii utilizării abuzive a flexibilității prevăzute în prezentul alineat.

8. Dispozițiile alin. (6) și (7) se pot aplica și produselor menționate în art. 1 și exportate sub forma mărfurilor menționate în anexa II, în conformitate cu procedura stabilită în art. 16 din Regulamentul (CE) nr. 3448/93.

9. Pentru produsele prevăzute în art. 1 care beneficiază de restituiri în cadrul operațiunilor de ajutor alimentar, pot fi adoptate derogări de la dispozițiile alin. (6) și (7) în conformitate cu procedura stabilită în art. 42.

10. Restituirile se plătesc dacă se face dovada că:

– produsele sunt de origine comunitară;

– produsele au fost exportate din Comunitate și

– în cazul unei restituiri diferențiate, produsele au ajuns la destinația indicată pe certificat sau la o altă destinație pentru care a fost stabilită o restituire, fără a aduce atingere alin. (7) lit. (b). Se pot face derogări de la această regulă în conformitate cu procedura stabilită în art. 42, dacă se prevăd condiții care să ofere garanții echivalente.

11. Fără a aduce atingere alin. (10) prima liniuță, în absența unei derogări acordate în conformitate cu procedura stabilită în art. 42, nu se acordă nici o restituire la export pentru produsele importate din țări terțe și reexportate în țări terțe.

12. În ceea ce privește produsele menționate în art. 1 și exportate sub formă de mărfuri menționate în anexa II la prezentul regulament, alin. (10) și (11) se aplică numai mărfurilor care intră sub incidența următoarelor coduri NC:

– 0405 20 30 (paste lactate tartinabile cu un conținut de grăsimi cuprins între 60 și 75%);

– de la 1806 90 60 la 1806 90 90 (anumite produse care conțin cacao);

– 1901 (anumite preparate alimentare din făină etc.);

– 2106 90 98 (anumite preparate alimentare nementionate în altă parte),

cu un conținut ridicat de produse lactate.

13. Respectarea limitelor privind volumul rezultate din acordurile încheiate în conformitate cu art. 300 din Tratat se asigură pe baza certificatelor de export emise pentru perioadele de referință prevăzute în acest articol și aplicabile produselor respective. În ceea ce privește respectarea obligațiilor care decurg din Acordul privind agricultura, sfârșitul unei perioade de referință nu afectează valabilitatea certificatelor de export.

14. Comisia adoptă normele de aplicare a prezentului articol, inclusiv măsurile pentru redistribuirea cantităților exportabile nealocate sau utilizate, în conformitate cu procedura stabilită în art. 42. Cu toate acestea, normele privind aplicarea alin. (8), (10), (11) și 12 pentru produsele menționate în art. 1 și exportate sub formă de bunuri menționate în anexa II la prezentul regulament se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în art. 16 din Regulamentul (CE) nr. 3448/93.

### *Articolul 32*

1. În măsura necesară bunei funcționări a organizării comune a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei, poate, în cazuri speciale, să interzică în totalitate sau parțial folosirea regimurilor de perfecționare activă pentru produsele menționate în art. 1 care sunt destinate prelucrării produselor menționate în acest articol sau a produselor menționate în anexa II la prezentul regulament.

2. Prin derogare de la alin. (1), dacă situația avută în vedere în alineatul menționat are caracterul unei urgențe excepționale și dacă piața Comunității este perturbată sau riscă să fie perturbată de regimul de perfecționare activă, Comisia hotărăște, la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă, în privința măsurilor necesare; Comisia comunică statelor membre și Consiliului cu privire la aceste măsuri, care nu pot depăși șase luni și sunt aplicabile imediat. Dacă primește o cerere de la un stat membru, Comisia hotărăște cu privire la aceasta în termen de o săptămână de la primirea cererii.

3. Măsurile asupra cărora a hotărât Comisia pot fi prezentate Consiliului de orice stat membru în termen de o săptămână de la data comunicării lor. Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate să confirme, să modifice sau să abroge decizia adoptată de Comisie.

Dacă Consiliul nu hotărăște în termen de trei luni, decizia adoptată de Comisie se consideră abrogată.

### *Articolul 33*

1. Regulile generale de interpretare a Nomenclurii Combinată și regulile speciale de aplicare a acesteia se aplică clasificării tarifare a produselor din domeniul reglementat de prezentul regulament; nomenclatura tarifară rezultată din aplicarea prezentului regulament se încorporează în Tariful Vamal Comun.

2. Cu excepția dispozițiilor contrare din prezentul regulament sau a altor dispoziții adoptate în temeiul prezentului regulament, sunt interzise următoarele acțiuni în schimburile comerciale cu țările terțe:

- impunerea oricărei taxe cu efect echivalent unei taxe vamale;

- aplicarea oricărei restricții cantitative sau oricărei măsuri cu efect echivalent.

#### *Articolul 34*

1. Dacă, pentru unul sau mai multe produse menționate în art. 1, prețul de ofertă franco frontieră depășește în mod semnificativ nivelul prețurilor comunitare și dacă această situație este posibil să continue, dezechilibrând astfel sau amenințând cu dezechilibrul piața Comunității, pot fi luate măsurile prevăzute în alin. (5).

2. Un exces semnificativ, în sensul alin. (1), apare dacă prețul de ofertă franco frontieră depășește prețul de intervenție fixat pentru produsul respectiv, majorat cu 15 %, sau, în ceea ce privește produsele pentru care nu există un preț de intervenție, un preț derivat din prețul de intervenție, urmând să fie stabilit în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42, ținând cont de natura și compoziția produsului respectiv.

3. Situația în care prețul de ofertă franco frontieră depășește în mod semnificativ nivelul prețurilor ar putea continua dacă există un dezechilibru între cerere și ofertă și acest dezechilibru este probabil să continue, având în vedere tendințele prețurilor de producție și de piață care se întrevăd.

4. Piața comunitară este perturbată sau riscă să fie perturbată în situația menționată în prezentul articol, când nivelul ridicat al prețurilor pe piața internațională:

- împiedică importurile de produse lactate în Comunitate

sau

- determină ieșirea produselor lactate de pe piața Comunității,

astfel încât siguranța ofertei nu mai este garantată sau riscă să nu mai fie garantată în Comunitate.

5. În cazul în care sunt îndeplinite condițiile menționate în alin. (1) – (4), suspendarea totală sau parțială a drepturilor de import și/sau colectarea de taxe la export pot fi stabilite în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42. Comisia adoptă, dacă este necesar, normele de aplicare a prezentului articol, în conformitate cu aceeași procedură.

#### *Articolul 35*

1. Dacă, din cauza importurilor sau exporturilor, piața comunitară în sectorul unuia sau mai multor produse menționate în art. 1 este afectată sau amenințată de o perturbare majoră care ar putea pune în pericol atingerea obiectivelor stabilite în art. 33 din Tratat, se pot aplica măsuri corespunzătoare privind schimburile comerciale cu țările terțe, până la încheierea acestui dezechilibru sau a amenințării cu dezechilibrul.

Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei, adoptă reguli generale de aplicare a prezentului alineat și definește cazurile și limitele în care statele membre pot lua măsuri de protecție.

2. Dacă apare situația menționată în alin. (1), Comisia hotărăște, la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă, cu privire la măsurile necesare, care sunt comunicate statelor

membre și sunt aplicabile imediat. Dacă primește o cerere de la un stat membru, Comisia hotărăște în termen de trei zile lucrătoare de la primirea cererii.

3. Măsurile adoptate de Comisie pot fi prezentate Consiliului de orice stat membru în termen de trei zile lucrătoare de la comunicare. Consiliul se întrunește fără întârziere. Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate să modifice sau să abroge măsura respectivă în termen de o lună de la data la care a fost prezentată Consiliului.

4. Presentul articol se aplică având în vedere obligațiile rezultate din acordurile încheiate, în conformitate cu art. 300 alin. (2) din Tratat.

### TITLUL III

## DISPOZIȚII GENERALE

#### *Articolul 36*

Pentru a se ține cont de restricțiile la libera circulație care pot rezulta din aplicarea măsurilor de combatere a răspândirii bolilor animalelor, pot fi luate măsuri excepționale de sprijinire a pieței afectate de aceste restricții în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42. Aceste măsuri pot fi luate numai în măsura și pentru perioada de timp strict necesară sprijinirii pieței respective.

#### *Articolul 37*

Cu excepția dispozițiilor contrare din prezentul regulament, art. 87, 88 și 89 din Tratat se aplică producției și comerțului cu produsele menționate în art. 1.

#### *Articolul 38*

(1) Sub rezerva dispozițiilor din art. 87 alin.(2) din Tratat, sunt interzise ajutoarele financiare a căror valoare este stabilită pe baza prețului sau cantității produselor menționate în art. 1.

(2) Măsurile naționale care permit egalizarea prețurilor produselor menționate în art. 1 sunt de asemenea interzise.

#### *Articolul 39*

Fără a aduce atingere aplicării art. 87, 88 și 89 din Tratat, un stat membru poate impune o taxă promoțională producătorilor de lapte de pe teritoriul său în ceea ce privește cantitățile de lapte sau echivalent lapte introduse pe piață pentru a finanța măsurile de promovare a consumului în cadrul Comunității, de extindere a piețelor în sectorul laptelui și produselor lactate și de îmbunătățire a calității acestora.

#### *Articolul 40*

Statele membre și Comisia își comunică reciproc informațiile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament. Comisia adoptă regulile privind comunicarea și distribuirea informațiilor respective în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42.



#### *Articolul 41*

Se instituie un Comitet de gestionare a laptelui și produselor lactate (denumit în continuare „comitet”), format din reprezentanți ai statelor membre și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

#### *Articolul 42*

(1) În cazul în care se menționează procedura definită în prezentul articol, președintele sesizează comitetul, fie la inițiativa sa, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

(2) Reprezentantul Comisiei prezintă comitetului un proiect cu măsurile care urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența subiectului respectiv. Avizul este emis cu majoritatea prevăzută în art. 205 alin. (2) din Tratat pentru deciziile pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. Voturile reprezentanților statelor membre în cadrul comitetului sunt ponderate conform articolului menționat anterior. Președintele nu participă la vot.

(3) Comisia adoptă măsuri care se aplică imediat. Cu toate acestea, dacă măsurile nu sunt conforme cu avizul comitetului, ele sunt imediat comunicate Consiliului de către Comisie. În acest caz, Comisia poate să amâne aplicarea măsurilor adoptate cu cel mult o lună de la data comunicării acestora.

Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate să ia o decizie diferită în termen de o lună.

#### *Articolul 43*

Comitetul poate examina orice altă chestiune prezentată de președinte, fie din proprie inițiativă, fie la cererea unui reprezentant al unui stat membru.

#### *Articolul 44*

Prezentul regulament se aplică astfel încât să se țină cont în același timp de obiectivele stabilite în art. 33 și 131 din Tratat.

#### *Articolul 45*

Regulamentul (CE) nr. 1254/1999 și dispozițiile adoptate pentru punerea în aplicare a acestuia se aplică produselor menționate în art. 1.

### TITLUL IV

### **DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE**

#### *Articolul 46*

(1) Se abrogă regulamentele (CEE) nr. 804/68, (CEE) nr. 986/68, (CEE) nr. 987/68, (CEE) nr. 508/71, (CEE) nr. 1422/78, (CEE) nr. 1723/81, (CEE) nr. 2990/82, (CEE) nr. 1842/83, (CEE) nr. 865/84 și (CEE) nr. 777/87.

(2) Trimiterile la Regulamentul (CEE) nr. 804/68 se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

#### *Articolul 47*

Comisia adoptă, în conformitate cu procedura prevăzută în art. 42:

- măsurile necesare pentru facilitarea tranziției de la măsurile prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 804/68 la cele prevăzute în prezentul regulament;
- măsurile necesare pentru rezolvarea problemelor practice specifice. Aceste măsuri, dacă sunt justificate în mod corespunzător, pot deroga de la anumite părți din prezentul regulament.

#### *Articolul 48*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2000.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 mai 1999.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
K.-H. FUNKE

ANEXA I

PLĂȚI SUPLIMENTARE: VALORILE TOTALE MENȚIONATE ÎN ART. 17

(exprimate în milioane EUR)

	2005	2006	2007 și următorii ani calendaristici
Belgia	8,6	17,1	25,7
Danemarca	11,5	23,0	34,5
Germania	72,0	144,0	216,0
Grecia	1,6	3,3	4,9
Spania	14,4	28,7	43,1
Franța	62,6	125,3	187,9
Irlanda	13,6	27,1	40,7
Italia	25,7	51,3	77,0
Luxemburg	0,7	1,4	2,1
Olanda	28,6	57,2	85,8
Austria	7,1	14,2	21,3
Portugalia	4,8	9,7	14,5
Finlanda	6,2	12,4	18,6
Suedia	8,5	17,1	25,6
Regatul Unit al Marii Britanii	37,7	75,4	113,1

ANEXA II

Codul NC	Descrierea produselor
0403 10 51 până la 99 și 0403 90 71 până la 99	Zară, lapte coagulat și smântână, iaurt, chefir și alte tipuri de lapte și smântână fermentate sau acidulate, concentrate sau nu sau cu adaos de zahăr sau îndulcitori, nearomatizate, fără adaos de fructe, nuci sau cacao
ex 0405 0405 20 0405 20 10 0405 20 30	Unt și alte substanțe grase provenite din lapte; paste lactate tartinabile: – Paste lactate tartinabile – – cu un conținut de grăsimi cuprins între 39 % sau mai mult și cel mult 60 % din greutate – – – cu un conținut de grăsimi cuprins între 60 % sau mai mult și cel mult 75 % din greutate
ex 1517 1517 10 1517 10 10 1517 90	Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau uleiuri animale sau vegetale sau din fracțiuni de diferite grăsimi sau uleiuri prevăzute în acest capitol, altele decât grăsimi și uleiuri alimentare sau decât fracțiunile acestora de la poziția codului NC 1516: – Margarină, exclusiv margarina lichidă: – – cu un conținut de grăsimi de lapte de peste 10 %, dar care să nu depășească 15 % din greutate – Altele:

Codul NC	Descrierea produselor
1517 90 10	-- cu un conținut de grăsimi de lapte de peste 10 %, dar care să nu depășească 15 % din greutate
ex 1702 1702 11 00	Lactoză și sirop de lactoză: -- care conțin în greutate 99 % sau mai multă lactoză, exprimată în lactoză anhidră, calculată pe materie uscată
ex 1704	Produse zaharoase (inclusiv ciocolata albă), care nu conțin cacao:
ex 1704 90	- Altele, excluzând extracte de lemn dulce care conțin zaharoze în proporție de peste 10 % din greutate, dar care nu conțin alte substanțe adăugate
ex 1806	Ciocolată și alte preparate alimentare care conțin cacao, excluzând pudra de cacao îndulcită numai cu adaos de zaharoză cu codul NC 1806 10
ex 1901	Extracte de malț; preparate alimentare din făină, griș, amidon sau extracte de malț, care nu conțin cacao sau care conțin cacao într-o proporție mai mică de 40 % din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nemenționate sau necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produse cu codurile NC 0401 - 0404, care nu conțin cacao sau conțin cacao într-o proporție mai mică de 5 % din greutate calculată pe o bază complet degresată, nemenționate sau necuprinse în altă parte:
1901 10 00	- Preparate pentru alimentația copiilor, pentru vânzarea cu amănuntul
1901 20 00	- Amestecuri și paste pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie și a biscuiților de la poziția nr. 1905
1901 90	- altele:
1901 90 91	-- altele:
1901 90 91	--- care nu conțin grăsimi de lapte, zaharoză, izoglucoză, glucoză sau amidon sau care conțin mai puțin de 1,5 % grăsimi de lapte, 5 % zaharoză (inclusiv zahăr invertit) sau izoglucoză, 5 % glucoză sau amidon excluzând preparatele alimentare sub formă de pudră din produsele de la pozițiile 0401 - 0404
1901 90 99	--- altele
ex 1902	Paste făinoase fierte sau nu, umplute (cu carne sau alte substanțe) sau preparate altfel, de exemplu sub formă de spaghete, macaroane, fidea, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, cușcuș preparat sau nepreparat:
1902 19	- Paste făinoase nefierte, neumplute sau altfel preparate:
1902 20	-- altele
1902 20	- Paste făinoase umplute, fierte sau nefierte sau altfel preparate:
1902 20 91	-- altele:
1902 20 91	--- Fiert
1902 20 99	--- altele
1902 30	- alte paste făinoase
1902 40	- Cușcuș
1902 40 90	-- Altele
1904	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu, cereale); cereale (altele decât porumb) sub formă de grăunțe,

Codul NC	Descrierea produselor
1905	fulgi sau alte grăunțe preparate (cu excepția făinii și grișului), parțial fierte sau altfel preparate, nemenționate sau nespecificate în altă parte Produse de brutărie, de patiserie, prăjituri, biscuiți și alte produse de acest tip, cu sau fără cacao; hostii, casete goale pentru medicamente, vafe cu capac, hârtie de orez și alte produse similare:
1905 10 00	– Pâine crocantă
1905 20	– Turtă dulce și alte produse similare
1905 30	– Biscuiți dulci; vafe și alveole
1905 40	– Pesmeți, pâine prăjită și alte produse prăjite
1905 90	– altele:
	– – altele:
1905 90 40	– – – Vafe și alveole cu un conținut de apă mai mare de 10 % din greutate
1905 90 45	– – – Biscuiți
1905 90 55	– – – Produse extrudate sau expandate, aromatizate sau sărate
1905 90 60	– – – – la care s-au adăugat îndulcitori (edulcoranți)
1905 90 90	– – – – altele
ex 2004	Alte legume preparate sau conservate, altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția nr. 2006:
2004 10	– Cartofi:
	– – altele:
2004 10 91	– – – sub formă de făină, griș sau fulgi
ex 2005	Alte legume preparate sau conservate, altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția nr. 2006:
2005 20	– Cartofi:
2005 20 10	– – sub formă de făină, griș sau fulgi
ex 2008	Fructe, nuci și alte părți comestibile de plante, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori (edulcoranți) sau de alcool, nemenționate și necuprinse în altă parte:
	– Nuci, arahide și alte semințe, amestecate între ele sau nu:
2008 11	– – Arahide:
2008 11 10	– – – Unt de arahide
2105 00	Înghețată și alte forme de gheață comestibilă cu sau fără cacao
ex 2106	Preparate alimentare nemenționate și necuprinse în altă parte, excluzând preparatele alcoolice compuse care sunt prevăzute în codul NC 2106 90 20 și siropuri de zahăr aromate sau cu adaos de coloranți care sunt prevăzute de codurile NC 2106 90 30, 2106 90 51, 2106 90 55 și 2106 90 59
ex 2202	Ape, inclusiv ape minerale gazoase care conțin zahăr sau alte produse de îndulcit (edulcoranți) sau substanțe aromatizante și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția nr. 2009:
2202 90	– altele:
	– – altele, cu un conținut de grăsimi provenite din produsele cuprinse la pozițiile 0401 - 0404:
2202 90 91	– – – mai puțin de 0,2 % din greutate

Codul NC	Descrierea produselor
2202 90 95	--- egal sau mai mare de 0,2 %, dar care să nu depășească 2 %
2202 90 99	--- de 2 % sau mai mult din greutate
ex 2208	Alcool etilic nedenaturat cu o concentrație de alcool în funcție de volum de până la 80 % vol; rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase:
2208 70	– Lichioruri și siropuri concentrate
2208 90	– altele:
	– – alte rachiuri și băuturi spirtoase, prezentate în recipiente:
	– – – cu un conținut care să nu depășească doi litri;
	– – – – altele:
2208 90 69	– – – – – alte băuturi spirtoase
	– – – cu un conținut mai mare de doi litri:
2208 90 78	– – – – – alte băuturi spirtoase
ex 3302	Amestecuri de substanțe odorante și amestecuri (inclusiv soluții alcoolice) cu o bază din una sau mai multe din aceste substanțe, de tipul celor folosite ca materie primă în industrie; alte preparate bazate pe substanțe odorante de tipul celor folosite pentru fabricarea băuturilor:
3302 10	– de tipul celor pentru industria alimentară și de băuturi:
	– – de tipul celor folosite în industria de băuturi:
3302 10 29	– – – – – altele
3501	Cazeină, cazeinați și alți derivați din cazeină; cleiuri de cazeină
ex 3502	Albumine, albuminați și alți derivați din albumine:
3502 20	– Albumină din lapte, inclusiv concentratele de două sau mai multe proteine din zer:
	– – altele:
3502 20 91	– – – uscate (în foi, solzi, fulgi, pudră)
3502 20 99	– – – altele

### ANEXA III

#### TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Regulamentul (CEE) nr. 804/68	Prezentul regulament
Art. 1	Art. 1
Art. 2	Art. 2
Art. 3 alin. (1) și (2)	Art. 3 alin. (1)
Art. 3 alin. (3)	–
Art. 3 alin. (4)	Art. 3 alin. (2)
Art. 4	–
Art. 5	Art. 4 alin. (1)
Art. 5a	–
Art. 5c	Art. 5
Art. 6 alin. (2)	Art. 6 alin. (3)
Art. 6 alin. (3)	Art. 6 alin. (4)
Art. 6 alin. (4)	Art. 6 alin. (5)
Art. 6 alin. (6)	Art. 10
Art. 7 alin. (1)	Art. 7 alin. (1)

Regulamentul (CEE) nr. 804/68	Prezentul regulament
Art. 7 alin. (2)	Art. 7 alin. (3)
Art. 7 alin. (3) primul paragraf	Art. 7 alin. (4) primul paragraf
Art. 7 alin. (3) al patrulea paragraf	Art. 7 alin. (4) al doilea paragraf
Art. 7 alin. (4)	Art. 7 alin. (5)
Art. 7 alin. (5)	Art. 10
Art. 7a	–
Art. 8 alin. (1) – (3)	Art. 8 alin. (1) – (3)
Art. 8 alin. (4)	Art. 10
Art. 9 alin. (3)	Art. 10
Art. 10 alin. (1)	Art. 11 alin. (1)
Art. 10 alin. (2)	–
Art. 10 alin. (3)	Art. 15
Art. 11 alin. (1)	Art. 12 alin. (1)
Art. 11 alin. (2)	–
Art. 11 alin. (3)	Art. 15
Art. 12 alin. (3)	Art. 15
Art. 13	Art. 26
Art. 14	Art. 27
Art. 15	Art. 28
Art. 16	Art. 29
Art. 16a	Art. 30
Art. 17	Art. 31
Art. 18	Art. 32
Art. 19	Art. 33
Art. 20	Art. 34
Art. 21	Art. 35
Art. 22	–
Art. 22a	Art. 36
Art. 23	Art. 37
Art. 24	Art. 38
Art. 24a	Art. 39
Art. 25	–
Art. 26 alin. (1) și (2)	Art. 14 alin. (1) și (2)
Art. 26 alin. (4)	Art. 15
Art. 26 alin. (5)	–
Art. 28	Art. 40
Art. 29 alin. (1)	Art. 41
Art. 29 alin. (2)	–
Art. 30	Art. 42
Art. 31	Art. 43
Art. 32	–
Art. 33	Art. 44
Art. 34	Art. 45
Art. 35	–
Art. 36	–
Art. 37 alin. (1)	Art. 48
Anexă	Anexa II

**REGULAMENTUL CONSILIULUI (CE) nr. 1040/2000**

**din 16 mai 2000**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate**

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

întrucât:

- (1) Art. 31 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999<sup>4</sup> prevede acordarea de restituiri la anumite produse cuprinse în acest regulament, dacă acestea sunt exportate ca mărfuri enumerate în anexa II la regulamentul respectiv, în baza prețurilor acestor produse pe piața mondială și a diferenței dintre aceste prețuri și cele din cadrul Comunității, în limitele care decurg din acordurile încheiate în conformitate cu art. 300 din Tratat.
- (2) În mai multe sectoare agricole, în special al cerealelor, zahărului, orezului și ouălor, Comisiei îi revine responsabilitatea identificării mărfurilor care pot beneficia de restituiri la export, inclusiv acele mărfuri care nu sunt cuprinse în anexa I la Tratat, pentru a se asigura flexibilitatea necesară utilizării cât mai eficiente a resurselor disponibile. Ar trebui prin urmare să i se încredințeze Comisiei aceeași responsabilitate în ceea ce privește identificarea mărfurilor eligibile pentru restituiri în sectorul produselor lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

La Art. 31 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999, alin. (14) se înlocuiește cu următorul:

„14. Normele de aplicare a prezentului articol, inclusiv dispozițiile privind redistribuirea cantităților exportabile nealocate sau neutilizate, și orice modificări la anexa II se adoptă de către Comisie, conform procedurii prevăzute în art. 42. Cu toate acestea, normele privind aplicarea alin. (8), (10), (11) și (12) pentru produsele menționate în art. 1 și exportate sub formă de mărfuri menționate în anexa II la prezentul regulament se adoptă conform procedurii prevăzute în art. 16 din Regulamentul (CE) nr. 3448/93.”

---

<sup>1</sup> JO C 89 E, 28.03.2000, p. 31.

<sup>2</sup> Aviz emis în 3 mai 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> JO C 75, 15.03.2000, p. 14.

<sup>4</sup> JO L 160, 26.06.1999, p. 48.



*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 mai 2000.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
L. CAPOULAS SANTOS

**REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1526/2000**

**din 13 iulie 2000**

**de modificare a anexei II la Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>1</sup>, modificat de Regulamentul (CE) nr. 1040/2000<sup>2</sup>, în special art. 31 alin. (14),

întrucât:

- (1) Art. 8 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 3448/93 din 6 decembrie 1993 de stabilire a regimului comercial aplicabil anumitor mărfuri rezultate din prelucrarea produselor agricole<sup>3</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul Comisiei (CE) nr. 2491/98<sup>4</sup>, prevede că la exportul bunurilor, produsele agricole care au fost folosite pot beneficia de restituiri stabilite în temeiul regulamentelor de organizare comună a pieței în sectoarele respective.
- (2) Art. 31 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 prevede acordarea de restituiri pentru anumite produse incluse în regulament, dacă sunt exportate sub forma mărfurilor enumerate în anexa II la regulamentul respectiv.
- (3) Conform angajamentelor Comunității în cadrul Acordului Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) privind agricultura<sup>5</sup> și a disponibilităților de la buget și având în vedere evoluțiile anticipate ale prețurilor produselor agricole pe piața comunitară și pe piața mondială și la exporturile produselor agricole sub forma unor bunuri care nu sunt enumerate în anexa I la Tratat, trebuie limitată posibilitatea de acordare a unor restituiri la export pentru produsele agricole sub forma unor mărfuri în care ar putea fi încorporate.
- (4) Prin urmare, lista mărfurilor din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 ar trebui modificată.
- (5) Comitetul de gestionare a laptelui și produselor lactate nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 se înlocuiește cu anexa la prezentul regulament.

---

<sup>1</sup> JO L 160, 26.06.1999, p. 48.

<sup>2</sup> JO L 118, 19.05.2000, p. 1.

<sup>3</sup> JO L 318, 20.12.1993, p. 18.

<sup>4</sup> JO L 309, 19.11.1998, p. 28.

<sup>5</sup> JO L 336, 23.12.1994, p. 22.

## *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament nu se aplică certificatelor de restituire emise înainte de data intrării sale în vigoare.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 iulie 2000.

*Pentru Comisie*  
Franz FISCHLER  
*Membru al Comisiei*

## ANEXĂ

## „ANEXA II

Cod NC	Denumirea mărfurilor
ex 0405	Unt și alte substanțe grase provenite din lapte; paste lactate tartinabile:
0405 20	– Paste lactate tartinabile
0405 20 10	– – cu un conținut de grăsimi cuprins între 39 % sau mai mult și cel mult 60 % din greutate
0405 20 30	– – – cu un conținut de grăsimi cuprins între 60 % sau mai mult și cel mult 75 % din greutate
1517	Margarină; amestecuri sau preparate alimentare din grăsimi sau uleiuri animale sau vegetale sau din fracțiuni de diferite grăsimi sau uleiuri prevăzute în acest capitol, altele decât grăsimi și uleiuri alimentare sau decât fracțiunile acestora de la poziția codului NC 1516:
1517 10	– Margarină, exclusiv margarina lichidă:
1517 10 10	– – cu un conținut de grăsimi de lapte de peste 10 %, dar care să nu depășească 15 % din greutate
1517 90	– Altele:
1517 90 10	– – cu un conținut de grăsimi de lapte de peste 10 %, dar care să nu depășească 15 % din greutate
ex 1704	Produse zaharoase (inclusiv ciocolata albă), care nu conțin cacao:
ex 1704 90	– Altele, excluzând extracte de lemn dulce care conțin zaharoză în proporție de peste 10 % din greutate, dar care nu conțin alte substanțe adăugate
ex 1806	Ciocolată și alte preparate alimentare care conțin cacao, excluzând pudra de cacao îndulcită numai cu adaos de zaharoză cu codul NC 1806 10
ex 1901	Extracte de malț; preparate alimentare din făină, griș, amidon sau extracte de malț, care nu conțin cacao sau care conțin cacao într-o proporție mai mică de 40 % din greutate, calculată pe o bază complet degresată, nementionate sau necuprinse în altă parte; preparate alimentare din produse cu codurile NC 0401 - 0404, care nu conțin cacao sau conțin cacao într-o proporție mai mică de 5 % din greutate calculată pe o bază complet degresată, nementionate sau necuprinse în altă parte:
1901 10 00	– Preparate pentru alimentația copiilor, pentru vânzarea cu amănuntul
1901 20 00	– Amestecuri și paste pentru prepararea produselor de brutărie, de patiserie și a biscuiților de la poziția nr. 1905
1901 90	– altele:
	– – altele
1901 90 99	– – – altele
ex 1902	Paste făinoase fierte sau nu, umplute (cu carne sau alte substanțe) sau preparate altfel, de exemplu sub formă de spaghete, macaroane, fidea, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, cușcuș preparat sau nepreparat:
	– Paste făinoase nefierte sau nepreparate în alt fel:
1902 19	– – altele
1902 20	– Paste făinoase umplute, fierte sau nefierte sau altfel preparate:
	– – altele:

Cod NC	Denumirea mărfurilor
1902 20 91	--- Fierțe
1902 20 99	--- altele
1902 30	- alte paste
1902 40	- Cușcuș
1902 40 90	-- Altele
1904	Produse pe bază de cereale obținute prin expandare sau prăjire (de exemplu, cereale); cereale (altele decât porumb) sub formă de grăunțe, fulgi sau alte grăunțe preparate (cu excepția făinii și grișului), parțial fierțe sau altfel preparate, nemenționate sau nespecificate în altă parte
ex 1905	Produse de brutărie, de patiserie, prăjituri, biscuiți și alte produse de acest tip, cu sau fără cacao; hostii, casete goale pentru medicamente, vafe cu capac, hârtie de orez și alte produse similare:
1905 10 00	Pâine crocantă
1905 20	- Turtă dulce și alte produse similare
1905 30	- Biscuiți dulci; vafe și alveole
1905 40	- Pesmeți, pâine prăjită și alte produse prăjite
1905 90	- altele:
	-- altele:
1905 90 40	--- Vafe și alveole cu un conținut de apă mai mare de 10 % din greutate
1905 90 45	--- Biscuiți
1905 90 55	--- Produse extrudate sau expandate, aromatizate sau sărate
1905 90 60	---- cu adaos de îndulcitori
1905 90 90	---- altele
ex 2004	Alte legume preparate sau conservate, altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția nr. 2006:
2004 10	- Cartofi:
	- - altele:
2004 10 91	- - - sub formă de făină, griș sau fulgi
ex 2005	Alte legume preparate sau conservate, altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția nr. 2006:
2005 20	- Cartofi:
2005 20 10	- - - sub formă de făină, griș sau fulgi
2105 00	Înghetată și alte forme de gheață comestibilă cu sau fără cacao
ex 2106	Preparate alimentare nemenționate sau incluse în altă parte:
2106 90	- Altele:
2106 90 10	-- Brânzeturi topite
	-- Altele:
2106 90 92	--- Care nu conțin grăsimi lactate, zaharoză, izoglucoză, glucoză sau amidon sau care conțin mai puțin de 1,5 % din greutate grăsimi lactate, 5 % zaharoză sau izoglucoză, 5 % glucoză sau amidon
2106 90 98	--- Altele
ex 2202	Ape, inclusiv ape minerale gazoase care conțin zahăr sau alte produse de îndulcit (edulcoranți) sau substanțe aromatizante și alte băuturi nealcoolice, cu excepția sucurilor de fructe sau de legume de la poziția nr.

Cod NC	Denumirea mărfurilor
2202 90	2009: - altele:
	- - altele, cu un conținut de grăsimi provenite din produsele cuprinse la pozițiile 0401 - 0404:
2202 90 91	--- mai puțin de 0,2 % din greutate
2202 90 95	--- egal sau mai mare de 0,2 %, dar care să nu depășească 2 %
2202 90 99	--- de 2 % sau mai mult din greutate
ex 2208	Alcool etilic nedenaturat cu o concentrație de alcool în funcție de volum de până la 80 % vol; rachiuri, lichioruri și alte băuturi spirtoase:
2208 70	- Lichioruri și siropuri concentrate
2208 90	- altele:
	-- alte rachiuri și băuturi spirtoase, prezentate în recipiente:
	--- cu un conținut care să nu depășească doi litri;
	---- altele:
2208 90 69	----- alte băuturi spirtoase
	--- cu un conținut mai mare de doi litri:
2208 90 78	----- alte băuturi spirtoase
ex 3302	Amestecuri de substanțe odorante și amestecuri (inclusiv soluții alcoolice) cu o bază din una sau mai multe din aceste substanțe, de tipul celor folosite ca materie primă în industrie; alte preparate bazate pe substanțe odorante de tipul celor folosite pentru fabricarea băuturilor:
3302 10	- de tipul celor pentru industria alimentară și de băuturi:
	-- de tipul celor folosite în industria de băuturi:
3302 10 29	----- altele
3501	Cazeină, cazeinate și alți derivați din cazeină; cleiuri de cazeină
ex 3502	Albumine, albuminați și alți derivați din albumine:
3502 20	- Albumină din lapte, inclusiv concentratele de două sau mai multe proteine din zer:
	-- altele:
3502 20 91	--- uscate (în foi, solzi, fulgi, pudră)
3502 20 99	--- altele

**REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1670/2000**

**din 20 iulie 2000**

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special art. 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>1</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European<sup>2</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social<sup>3</sup>,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

întrucât:

- (1) Art. 14 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999<sup>4</sup> prevede acordarea de ajutoare comunitare pentru furnizarea anumitor tipuri de lapte și produse lactate elevilor din instituțiile de învățământ, obiectivul declarat al acestora fiind stimularea consumului de lapte de către tineri. O evaluare a acestei măsuri a arătat că programul de distribuire a laptelui în instituțiile de învățământ are un impact, fie el și limitat, asupra echilibrului pieței produselor lactate. Evaluarea subliniază, de asemenea, faptul că, dacă această măsură ar fi retrasă și sarcina furnizării laptelui subvenționat copiilor din școli ar reveni în consecință statelor membre, disponibilitatea și, prin urmare, consumul de produse lactate în instituțiile de învățământ ar scădea și mai mult. De aceea, continuarea măsurii respective este conformă cu obiectivele politicii agricole comune, chiar dacă cu un nivel redus al ajutoarelor comunitare.
- (2) Statele membre ar trebui, de asemenea, să poată completa ajutorul comunitar cu o contribuție națională, dacă este cazul, prin intermediul unei taxe impuse sectorului produselor lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Alin. (2) și (3) din art. 14 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 se înlocuiesc cu următoarele:

„(2) Pe lângă ajutorul comunitar, statele membre pot acorda ajutoare naționale pentru furnizarea produselor menționate în alin. (1) elevilor din instituțiile de învățământ. Statele

---

<sup>1</sup> JO C 89, 28.03.2000, p. 22.

<sup>2</sup> Aviz emis în 3 mai 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>3</sup> Aviz emis în 27 aprilie 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>4</sup> JO L 160, 26.06.1999, p. 48. Regulament modificat de Regulamentul (CE) nr. 1040/2000 (JO L 118, 19.05.2000, p. 1).

membre pot finanța ajutoarele naționale prin intermediul unei taxe în sectorul produselor lactate sau prin orice altă contribuție din sectorul produselor lactate.

(3) În cazul laptelui integral, ajutorul comunitar reprezintă 75 % din prețul de orientativ al laptelui. În cazul celorlalte produse lactate, sumele ajutorului se stabilesc ținând cont de componentele din lapte ale produselor respective.”

#### *Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2001.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 iulie 2000.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
F. PARLY



**REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 509/2002**

**din 21 martie 2002**

**de modificare a anexei II la Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 privind organizarea comună a pieței laptelui și produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul Consiliului (CE) nr. 1255/1999 din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și produselor lactate<sup>1</sup>, modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1670/2000<sup>2</sup>, în special art. 31 alin. (14),

întrucât:

- (1) Art. 31 din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 prevede acordarea unor restituiri pentru anumite produse care intră sub incidența respectivului regulament, atunci când sunt exportate sub forma produselor menționate în anexa II la acest regulament.
- (2) Regulamentul Comisiei (CE) nr. 2031/2001 din 6 august 2001 de modificare a anexei I la Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 2658/87 privind Nomenclatura Tarifară și Statistică și Tariful Vamal Comun<sup>3</sup> modifică Nomenclatura Combinată pentru anumite produse.
- (3) În consecință, anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 trebuie modificată.
- (4) Modificările trebuie aplicate de la data punerii în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2031/2001.
- (5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestionare pentru lapte și produse lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

În anexa II la Regulamentul (CE) nr. 1255/1999, rândul:

„1905 30 — Biscuiți dulci; vafe și alveole”

se înlocuiește cu următoarele:

1905 31 — Biscuiți dulci;  
1905 32 — vafe și alveole”

<sup>1</sup> JO L 160, 26.06.1999, p. 48.

<sup>2</sup> JO L 193, 29.07.2000, p. 10.

<sup>3</sup> JO L 279, 23.10.2001, p. 1.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2002.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 martie 2002.

*Pentru Comisie*  
Franz FISCHLER  
*Membru al Comisiei*